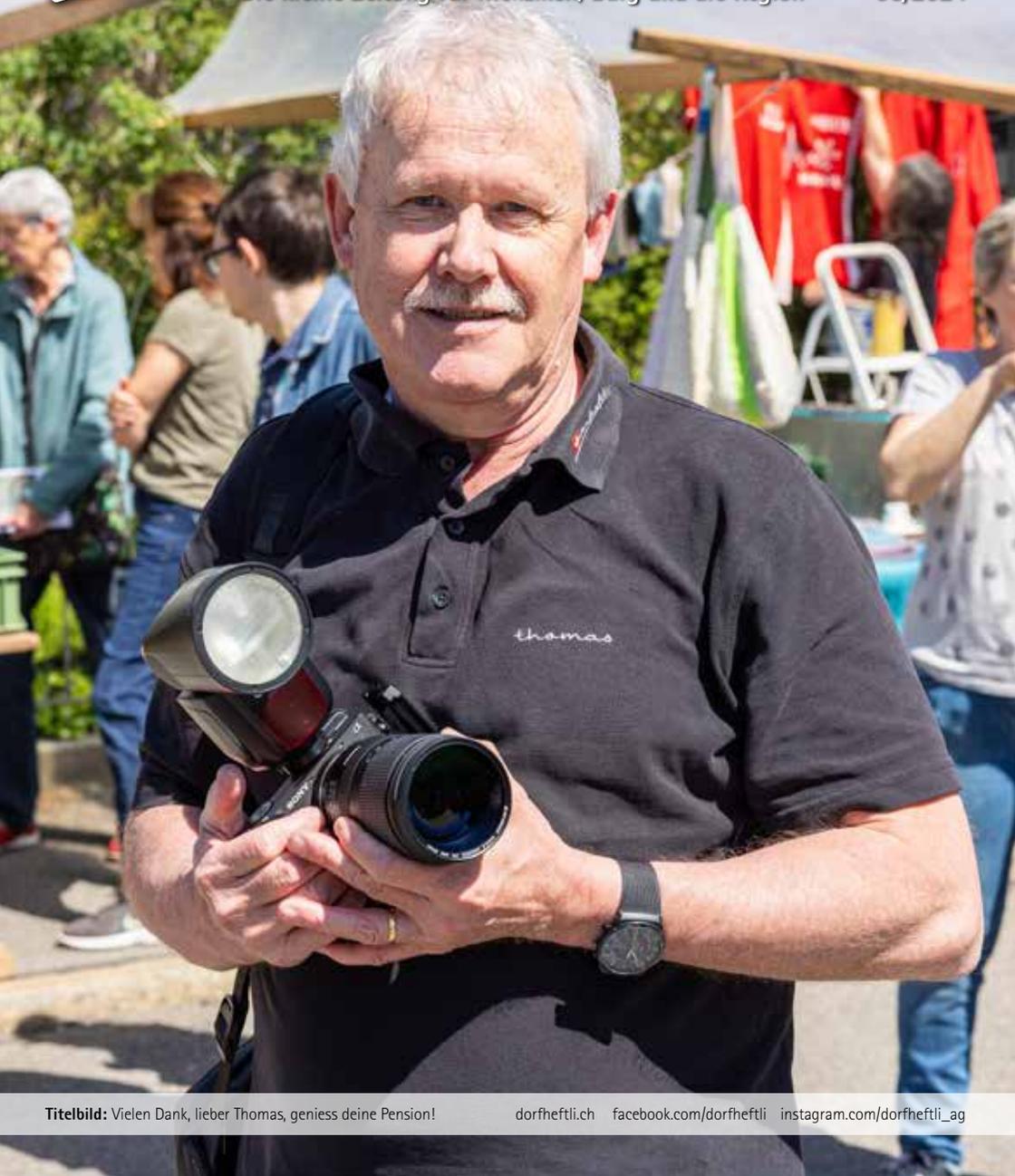




# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Menziken, Burg und die Region

06/2024



**Titelbild:** Vielen Dank, lieber Thomas, geniesse deine Pension!

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch) [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli) [instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)



MATTHIAS HAURI

Matthias Hauri empfiehlt im Juni unsere leckeren  
**Cervelats**, 1 Paar, 240 g, offen **3.30\*** statt 3.80

\* Aktionspreis gültig im Juni 2024.

Weitere genussvolle Produkte  
zeigen wir Ihnen gerne im Laden.  
Wir freuen uns auf Sie!



**ULMANN**  
METZGEREI PARTYSERVICE

5732 Zetzwil | 062 773 12 16 | ulmann-metzgerei.ch

**eris  
mann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG 5616 Meisterschwanden Tel. 056 667 19 65 www.erismannag.ch



**Toyota Service Partner**  
Servicearbeiten für  
alle Marken



**Aktuell:  
Ferienkontrolle  
Klimaservice**

Aarauerstrasse 44  
5734 Reinach  
062 765 13 20  
info@garagebrun.ch



## Gemeindeverwaltung Menziken

Hauptstrasse 42

Postfach 131

5737 Menziken

Telefon: 062 765 78 78

E-Mail: info@menziken.ch

Web: www.menziken.ch

## Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Mittwoch	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Donnerstag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 14.00	

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Patrick Tepper (pte). Redaktoren: Thomas Moor (tmo.), Daniel Hinzen (dah). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental), Nicole Stock (Seetal)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr

Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion



klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-03155  
www.oak-schweiz.ch/nummer

Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr

12. und 26. Juni

Altpapier

2. Juli

Häckseldienst

23. und 24. Oktober

Gemeindeversammlungen

Einwohner: 19. Juni; Ortsbürger: 25. Juni

6. November

Feiertage

Bundesfeier, 1. August

**Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
von hier!**

**20!**  
JAHRE  
**CHS!**

www.chs-immobilien.ch

seit 35 JAHREN

# partyservicekuhn

5737 Menziken



Feiern kann ja  
so schön sein!

079 323 05 25 party-service-kuhn.ch



**SPENGLEREI**  
**SANITÄR**  
**HEIZUNG**

**BLITZSCHUTZ**  
**BADSANIERUNG**  
**WERKLEITUNG**

E. + W. Bertschi AG  
Reinacherstrasse 1084  
5728 Gontenschwil

**062 773 12 40**  
info@bertschiag.ch  
www.bertschiag.ch

SEIT  
**110**  
JAHREN



## Das Strandbad für alle

Das Arbeiterstrandbad Tennwil wurde 1935 gegründet, um der «Arbeiter-schaft» den Zugang zum Hallwilersee für alle Zeiten zu sichern.

### Wir bieten

- ein professionelles Selbstbedienungs-Restaurant
- eine grosse Liegewiese mit vielen Bäumen und ein Sonnendeck aus Holz
- einen Kinderspielplatz mit Klettergerüst und Wasserspiel
- Sprungturm und ein Floss
- eine gepflegte Grillstelle mit Tischen und Feuerholz
- zwei Tischtennis-Tische und ein Volleyball-Feld auf der Spielwiese
- Pedalo-, Boots- und Stand Up Paddle-Vermietung
- Campingplatz und ein Gruppenhaus für Lager jeglicher Art

[www.tennwil.ch](http://www.tennwil.ch) | [strandbad@tennwil.ch](mailto:strandbad@tennwil.ch) | 056 667 14 34

118. Aargauer Kantonschwingfest  
**Menziken** 20. – 22. Juni 2025

## Helfer gesucht

gegen Entlöhnung

Infos erteilt dir gerne:

Muriel Siegrist, [personal@aksf-menziken.ch](mailto:personal@aksf-menziken.ch)



## Aus dem Gemeinderat



**Liebe Menzikerinnen,  
liebe Menziker**

Der Mai kam eher wechselhaft daher, was nicht gerade für einen erfreulichen Start der Freibad-saison sorgte. Abernichts-destotrotz waren meine Frau und ich schon einige Male in der Menziker Badi, um zu schwimmen. Immerhin war die Wassertemperatur doch schon bereits bei 19 Grad angelangt. Das ganze rundete abschliessend eine warme Dusche und ein Besuch im Badi-Restaurant ab. Damit hatte der Restau-rant-Betreiber wenigstens auch eine kleine Ein-nahme. Denn der Saisonstart war ja auch für ihn alles andere als erfreulich.

Am Samstag, 25. Mai fand bereits zum dritten Mal das «offene Gartentörl» statt, welches diesmal von der Kultur Menziken-Burg organisiert wurde. Herzlichen Dank den Gastgebern Babette und Bruno Burger von der Niederwilerstrasse im Ortsteil Burg. Danke auch den zahlreichen Besuchern, die den schönen Garten bei schönstem Sonnenschein bewundern konnten und allen, die zum guten Gelingen dieses Anlasses etwas beigetragen haben. Der nächste «offene Gartentörl»-Anlass, organisiert vom SGF Menziken, findet am Samstag, 8. Juni, bei Heidi und Hans-Peter Schaffner an der Wüestlän-destrasse 2 in Menziken, von 10 bis 14 Uhr statt.

Auf den 1. Juni durften wir zwei neue Mitarbeiter im Dienst der Gemeinde willkommen heissen. Es sind dies Pius Mettler beim Werkdienst und Pascal Zürcher als Schulhausabwart. Wir wünschen den

beiden einen guten Start und viel Freude bei der Arbeit.

Bald ist Abstimmungswochenende, an dem wir über vier eidgenössische und eine kantonale Vor-lage abstimmen. Nutzt die Gelegenheit und gebt eure Stimme ab. Nur wer abstimmt, kann auch etwas bewegen.

Am Mittwoch, 19. Juni ab 20.15 Uhr findet dann unsere Einwohnergemeindeversammlung im Ge-meindesaal Menziken statt. Einige wichtige Punkte sind der Planungskredit für den Neubau eines Feuerwehmagazins, die Anstaltsordnung des-Forstbetriebs aargauSüd und der Planungskredit für den Neubau eines Werkhofs. Die Ortsbürger-versammlung findet am Dienstag, 25. in der Orts-bürgerhütte im Ischlag statt.

Nach den Sommerferien wird unser Schul-haus-Provisorium in der Fluckmatt in Betrieb genommen. Der Gemeinderat wünscht allen Lehrpersonen und Schülern viel Freude in diesem Gebäude. Die Schulraumphysikkommission ist sehr beschäftigt, die bestmöglichen Lösungen für unsere Schulräume und Turnhallen zu erarbeiten. Ich bin mir sicher, dass es bald zu guten Ergeb-nissen kommt, sodass Schülerinnen, Schüler und Lehrpersonen in zweckmässigen neuen Schulzim-mern unterrichtet werden können.

Nun wünsche ich euch einen schönen Sommer mit viel Sonnenschein.

Res (Andreas) Mäder, Vize-Ammann

## Gemeindenachrichten

### Personelles

**Daniel Basler** wird per 1. Mai 2024 als Leiter des Betriebsamts Menziken angestellt. Der Gemeinderat heisst Herrn Basler herzlich willkommen und wünscht ihm einen guten Start.

**Mara Trifari**, Sachbearbeiterin Steuern, hat die Verwaltungsweiterbildung Öffentliches Gemeinwesen an der Fachhochschule Nordwestschweiz erfolgreich abgeschlossen. Der Gemeinderat gratuliert Frau Trifari herzlich und wünscht ihr weiterhin viel Freude bei ihrer Tätigkeit.

**Martina Rappenecker** und **Muriel Siegrist** werden per 1. Juni 2024 als Sachbearbeiterin Betriebsamt bzw. per 1. Juli 2024 als Sachbearbei-

terin Bestattungen und Nachlasse angestellt. Der Gemeinderat heisst Frau Rappenecker und Frau Siegrist bereits jetzt herzlich willkommen und wünscht ihnen einen guten Start und viel Freude bei ihren neuen Tätigkeiten.

Am 1. Mai 2024 konnte **Jenny Gygli** ihr fünfjähriges Arbeitsjubiläum als Stv. Leiterin Einwohnerdienste feiern. Der Gemeinderat gratuliert Frau Gygli herzlich zu ihrem Arbeitsjubiläum und wünscht ihr für die Zukunft weiterhin alles Gute und viel Freude bei ihrer Tätigkeit.

### Zusicherung Gemeindebürgerrecht

Der Gemeinderat hat folgenden Personen das Bürgerrecht der Gemeinde Menziken zugesichert:

- Bajramovic Edin, geb. 1984, mit Bajramovic Nik, geb. 2015, und Bajramovic Lina, geb. 2020, slowenische Staatsangehörige, Obere Dägelmattstrasse 8, 5737 Menziken

- Malota Presilla, geb. 2007, kosovarische Staatsangehörige, Rohrmattstrasse 2, 5737 Menziken

- Malota Sebastian, geb. 2011, kosovarischer Staatsangehöriger, Rohrmattstrasse 2, 5737 Menziken

### Neubau Regenüberlaufbecken RÜB 528 - Auftragsvergabe Strassenbauarbeiten

Der Auftrag für die Strassenbauarbeiten wurde

nach geltendem öffentlichem Beschaffungswesen und unter dem Vorbehalt einer allfälligen Beschwerde zum Preis von CHF 1 686 297.10 inkl. MWST an die Sustra AG Schöftland erteilt.

### Auftragsvergabe Unterhalt Kanalreinigung

Der Auftrag für die Kanalreinigungsarbeiten Los 5 wurde zum Preis von CHF 20 166.05 inkl. MWST an die ITS Kanal Services AG, Boswil, erteilt.

### Schulraumprovisorium Fluckmatt Nord

- Auftragsvergabe Grundreinigung

Der Auftrag für die Grundreinigung wurde zum Preis von CHF 9 729.00 inkl. MWST an die Berisha GmbH, Hochdorf, erteilt.



**über 50% günstiger**

**Valser**  
Prickelnd  
6 x 1.5Liter Pet

**3.90**  
statt 8.70



**33% günstiger**

**Coca-Cola**  
Original / Zero / Light  
6 x 1.5Liter Pet

**9.60**  
statt 14.40



**über 39% günstiger**

**Elmer**  
Citro  
6 x 1.5Liter Pet

**9.30**  
statt 15.30



**über 33% günstiger**

**Ramseier**  
Apfelschorle  
6 x 1.5Liter Pet

**11.10**  
statt 16.80



**25% günstiger**

**FOCUSWATER**  
active  
pineapple & mango  
6 x 50cl Pet

**8.70**  
statt 11.70



**Somersby**  
Watermelon  
4.5% Vol.  
50cl Dose

**2.20**  
statt 2.85



**36% günstiger**

**Evian**  
6 x 1.5Liter Pet

**4.20**  
statt 6.60



**über 34% günstiger**

**Eichhof**  
Lager  
helles Bier  
6 x 50cl Dosen

**6.90**  
statt 10.50



**Locher Craft**  
Mountain Ale  
Pale Ale  
33cl Flasche

**1.55**  
statt 1.95 + Depot



**30% günstiger**

**Italien  
Desire  
Lush & Zin**  
Primitivo di Puglia  
75cl

**8.95**  
statt 12.90



**Spanien  
Juan Gil**  
Monastrell 12  
Selección Especial  
75cl **BIO**

**14.90**  
statt 17.90



**Smirnoff Ice**  
Original  
4% Vol.  
4 x 25cl Dosen

**7.80**



**Havana Club**  
Rum Añejo  
Especial  
40% Vol. 70cl

**24.90**



**über 36% günstiger**

**Feldschlösschen**  
Original  
24 x 50cl Dosen

**28.80**  
statt 45.60



**RIO**  
*besser trinken*



**Monkey 47**  
Schwarzwald  
Dry Gin  
47% Vol. 50cl

**39.90**



**Monkey Shoulder**  
Blended Malt  
Scotch Whisky  
40% Vol. 70cl

**33.90**



**Highland Park  
12y**  
Viking Honour  
Single Malt  
Scotch Whisky  
40% Vol. 70cl

**49.90**



**Laphroaig 10y**  
Single Malt  
Scotch Whisky  
40% Vol. 70cl

**49.90**



**20% günstiger**

**Hannes Reeh**  
Unplugged  
Zweigelt  
75cl

**17.40**  
statt 21.90

Weitere Angebote auf [rio-getraenke.ch](http://rio-getraenke.ch)

Angebote gültig vom 05.06. bis 18.06.2024 (teilweise nur solange Vorrat)  
Die Spirituosen-Angebote sind unabhängig von der Gültigkeitsdauer dieses Inserates. Kein Spirituosenverkauf an unter 18-jährige!



**Peter + Angelika Schuler, 6288 Schongau, 041 917 35 25**

<b>INSEKTENSCHUTZ</b> für alle Situationen Lichtschachtdeckungen	<b>INNENBESCHATTUNGEN</b> Plissee / Faltstoren Lamellenvorhänge Rolllösungen
--	---

[WWW.SCHULER-INSEKTENSCHUTZ.CH](http://WWW.SCHULER-INSEKTENSCHUTZ.CH)



**SEIT 1999 FÜR SIE UNTERWEGS**

**Konzert «Has im Gras»: 8. Juni, 17 bis 23 Uhr**

**BrauGarage-Fest: 22. Juni, 15.30 bis 23.00 Uhr**

15.30 Uhr: Jugendchor Seetal

19.00 Uhr: Liveband «Roundabout» (Rockability)

Verpflegungsstände (Pizza, Pouletgrill u. a.)

Ausblick: Rock im Garten: 21. Juli, 28. Juli, 10. August

**Alle Openair-Anlässe nur bei regenfreiem Wetter!**



**BrauGarage Reinach**

Öffnungszeiten

Mo. – Do., 17.00 – 23.00

Fr. – Sa., 16.00 – 23.00

So., 16.00 – 21.00

## MAX SIEGRIST



- ▶ Kundenmaurer
- ▶ Gipsarbeiten
- ▶ Ofenbau
- ▶ Cheminéebau
- ▶ Plattenbeläge
- ▶ Kleinbagger/Grabarbeiten

5734 Reinach, 079 211 55 49, [siegrist.max@bluewin.ch](mailto:siegrist.max@bluewin.ch)



**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

**Fenster-Center AG Reinach**  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
[www.fenster-center.ch](http://www.fenster-center.ch) [brieffkasten@fenster-center.ch](mailto:brieffkasten@fenster-center.ch)

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ**



## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Lehrerzimmer Menzo Schulhaus

– Auftragsvergabe Storenersatz

Der Auftrag für den Ersatz von vier Storen im Lehrerzimmer des Menzo Schulhauses wurde zum Preis von CHF 7 896.15 inkl. MWST an die Sonn-Tech GmbH, Menziken, erteilt.

### Photovoltaikanlage auf dem Menzo Schulhaus

– Auftragsvergaben

Der Auftrag für die Lieferung und Montage der Photovoltaikanlage wurde nach geltendem öffentlichem Beschaffungswesen und unter dem Vorbehalt einer allfälligen Beschwerde zum Preis von CHF 144 141.40 inkl. MWST an die Walo Bertschinger AG, Dietikon, erteilt.

Der Auftrag für die Anpassung der Hauptverteilung (Haupttafel) der Elektroinstallation wurde zum Preis von CHF 115 588.85 inkl. MWST an die Hediger Elektro AG, Menziken, erteilt.

### Wirtetätigkeit

Die Wirtetätigkeit in der Colibri Bar, Neue Bahnhofstrasse 10, 5737 Menziken, von Luca Scherrer als Betriebsführer und Nadia Fusco als Fähigkeitsausweisinhaberin wurde per 31. März 2024 eingestellt. Memet Gümüs als Betriebsführer und Beyhan Polat als Fähigkeitsausweisinhaber haben per 12. April 2024 die Wirtetätigkeit im Gastgewerbebetrieb «Pizza Joy», Neue Bahnhofstrasse 18, 5737 Menziken, aufgenommen.

### Fahnenhissen bei Geburten

Die Tradition der vormaligen Gemeinde Burg mit dem Hissen einer Aargauer Fahne bei der Geburt

eines Mädchens und einer Schweizer Fahne bei der Geburt eines Knaben wird in modifizierter Form wieder aufgenommen. Frisch gebackene, in der Gemeinde Menziken wohnhafte Eltern können sich telefonisch oder per E-Mail unter Angabe des vollständigen Namens und Wohnadresse beim Verkehrs- und Verschönerungsvereines Burg melden, welcher dann den für das Fahnenhissen zuständigen Mitarbeitenden der Gemeinde informiert.

### A-Welle FerienPass

Auch dieses Jahr haben Kinder- und Jugendliche zwischen 6 und 16 Jahren wieder die Möglichkeit, einen A-Welle-FerienPass zu erwerben. Der Pass berechtigt zur freien Fahrt im A-Welle-Tarifgebiet und die Kinder- und Jugendlichen können damit während den Sommerferien gratis oder vergünstigt diverse Freizeiteinrichtungen besuchen. Der A-Welle Ferienpass ermöglicht über die ganze Ferienzeit Aktivitäten im ganzen Kanton und ergänzt damit die Ferienpässe vor Ort (in der Region: Homberg und Menziken-Burg). Er wird von der «Kinder- und Jugendarbeit Aargau (AGJA)» getragen, die Jugendförderung von Impuls Zusammenleben ist Mitglied dieses Netzwerks.

Der Pass kann unter [www.ferienpass-aargau.ch/](http://www.ferienpass-aargau.ch/) kaufen erworben werden. Ab dem 1. Juni 2024 kann der Pass auch an den A-Welle-Verkaufsstellen (in der Region: Reinach und Menziken) gekauft werden.

### Öffnungszeiten Hallen- und Freibad Menziken

Die Öffnungszeiten des Hallen- und Freibades

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Menziken wurden auf den Start der Sommersaison am 12. Mai 2024 wie folgt angepasst:

- Neu ist das Hallenbad samstags bis 18.00 Uhr geöffnet (bisher 17.00 Uhr)
- Bei schönem Wetter wird das Hallenbad ab 13.30 Uhr geschlossen
- Neu ist das Freibad von Juni bis August samstags bis 19.00 Uhr geöffnet (bisher 18.00 Uhr)
- Bei schlechtem Wetter wird das Freibad samstags und sonntags bereits um 17.00 Uhr geschlossen
- Neu ist Sauna freitags bis 22.00 Uhr (bisher 21.30 Uhr) und samstags bis 18.00 Uhr (bisher 17.00 Uhr) geöffnet

### Vortrag «AktENZEICHEN Ü60 – Sicherheit im Alter»

Anlagebetrug, Einzeltrick am Telefon, falsche Polizisten, Liebesschuffte, Taschendiebe und Einbrüche. Man muss wachsam bleiben, auch und gerade im Ruhestand. Ein Spezialist für Kriminalprävention der Kantonspolizei Aargau gibt in seiner Präsentation Tipps, wie Sie sich vor den kleineren und grösseren Betrugsformen im Alltag schützen können. Interessierte aus allen Gemeinden der Region aargauSüd sind herzlich eingeladen, diese Veranstaltung zu besuchen. Für Spannung ist gesorgt und nach dem Vortrag gibt es einen kleinen Apéro.

Datum: Montag, 17. Juni 2024, 16 bis 17 Uhr (gratis / ohne Anmeldung)

Ort: Kirche Teufenthal (Kirchensaal), Dorfstrasse 28, Teufenthal

Flyer und weitere Infos: [www.impuls-zusammenleben.ch/Veranstaltungen](http://www.impuls-zusammenleben.ch/Veranstaltungen), 078 244 89 98

### Flüchtlingstag am Birrwiler Dorfmarkt

«Kind sein dürfen, auch nach der Flucht. Alle Kinder haben die gleichen Rechte» lautet das Motto der diesjährigen Flüchtlingstage in Anlehnung an die Kampagne der Schweizerischen Flüchtlingshilfe. In mehreren Regionen im Aargau finden Mitte Juni Aktionstage und Anlässe statt, die auf die verschiedenen Aspekte der Aufnahme und Integration von geflüchteten Kindern hinweisen. Zudem erhalten Interessierte Informationen zu den verschiedenen Formen des zivilgesellschaftlichen Engagements im Asylbereich.

Weitere Informationen erhalten Sie auf der kantonalen Kampagnenwebsite [www.fluechtlingstage-aargau.ch](http://www.fluechtlingstage-aargau.ch).

Haben Sie Lust und Zeit, den Flüchtlingstag der Region aargauSüd zu besuchen? Dieser findet am 22. Juni 2024, von 9.30 bis 13.30 Uhr, am Birrwiler «Dorfmarkt» statt. Ein Mittagsbuffet mit kulinarischen Köstlichkeiten, Kinder- und Jugendvereine, die sich vorstellen, und verschiedene Markt- und Verkaufsstände laden zu einem gemütlichen Zusammensein ein. Die beteiligten Personen freuen sich auf Ihren Besuch.

Flyer und weitere Infos: [www.impuls-zusammenleben.ch/Veranstaltungen](http://www.impuls-zusammenleben.ch/Veranstaltungen)

### Erteilte Baubewilligungen

- Remo Langenegger, Oelbergstrasse 1, 5737 Menziken, Energetische Dachsanierung, Rückbau Lukarne, Einbau Dachfenster (Nachträgliches Baugesuch)

- Christian Rölli, Mittlere Dägelmattstrasse 18, 5737 Menziken, Energetische Dachsanierung mit Photovoltaikanlage
- René Schmid, Oelbergstrasse 16, 5737 Menziken, Neubau Sichtschutz
- Marzia Lutovski, Wyssweidweg 14, 5737 Menziken, Hobbymässige Pferdehaltung, Mistplatz, Sichtschutzwand und Absturzsicherung

- Verena und Sven Krähenbühl, Chlyfalkestei-Strasse 16, 5737 Menziken, Pergola mit Umfassungsmauer (Nachträgliches Baugesuch)
- Silvio Tanner, Plattenstrasse 23, 5737 Menziken, Balkonverglasung Wohnung 1. Obergeschoss
- Alexandra und Marcel Burri, Siglimattring 6, 5737 Menziken, Einbau Sitzplatzverglasung



**RECYCLING-POINT**  
DER UMWELT ZULIEBE

4 m<sup>3</sup> Biomulde  
CHF 169.-  
inkl. Mwst, Transport und Entsorgung, Kreis 1

LUSTENBERGER Menziken GmbH Gemeindegeweidstrasse 6, 5737 Menziken +41 62 552 18 00  
[www.recycling-point.ch](http://www.recycling-point.ch) [info@recycling-point.ch](mailto:info@recycling-point.ch)



**Steiger**

Velo & Sportshop

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56  
[www.steigersport.ch](http://www.steigersport.ch)

## Vereine

**Alle Menziker Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Badmintonclub BC Reinach-Wyna

Fr., 19.45 – 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Fr., 20.45 – 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Infos: 062 773 19 81, [www.bc-reinach-wyna.ch](http://www.bc-reinach-wyna.ch)

### Bibliothek Menziken

Di., 16 – 18 Uhr; Fr., 19 – 20 Uhr und jeden 1. Sa. im Monat, 9 – 11 Uhr im Weco-Schulhaus

### Bibliothek Burg

Di., 18 – 19 Uhr; Do., 17 – 19 Uhr im Kulturraum

### ChanSoNetten (Frauenchor Burg)

Infos: Kettenring Carmen, [www.chansonetten.ch](http://www.chansonetten.ch)

### FC Menzo-Reinach

Infos, Trainingszeiten: [www.fc-menzoreinach.ch](http://www.fc-menzoreinach.ch)

### Ferien(s)pass Menziken/Burg

Infos: Leutwyler Petra, 077 400 88 79, [info@fpmenziken.ch](mailto:info@fpmenziken.ch)

### Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise»

Infos: Schweizer Christian, Präsident, Hauptstrasse 2, [info@freundederlise.ch](mailto:info@freundederlise.ch), 079 570 65 75

### Frauenturnverein

Training jeden Di., 19.15 – 21.15 Uhr in der Menzo-Turnhalle. Infos: Schweizer Ruth, 062 771 11 15

### Gemeinnütziger Frauenverein Menziken-Burg

Brockenstube Weco-Schulhaus: jeden 1. und 3. Do. im Monat, 19 – 21 Uhr und am 2. Sa. im Monat, 9 – 15 Uhr

### Gospelfriends Menziken

Infos: [info@gospelfriends.ch](mailto:info@gospelfriends.ch), [www.gospelfriends-menziken.ch](http://www.gospelfriends-menziken.ch)

### HAGO Gewerbeverein

Hago-Stamm (Mittagessen immer am ersten Do. im Monat, ab 12 Uhr). Infos: [info@hago.ch](mailto:info@hago.ch), [www.hago.ch](http://www.hago.ch)

### IG Bauern Menziken

Infos: Daniel Stadler, 079 678 46 57, [dani.stadler@gmx.ch](mailto:dani.stadler@gmx.ch)

### IG «Schützt unseren Stierenberg»

Ein Natur- und Naherholungssparadies wird von Windkraftanlagen bedroht. Infos: Flükiger Magi, Präsidentin, [www.stiereberg.ch](http://www.stiereberg.ch)

### Kita Menziken

Kinderkrippe Spatze-Näscht (ab 3 Monaten bis Kindergarten): Ganz-/Halbtagesbetreuung. Tagesstrukturen Pick (ab Kindergarten bis Schulaustritt): Mittagstisch, Früh-/Nachmittagsbetreuung. Infos: 062 771 91 61, [www.kita-menziken.ch](http://www.kita-menziken.ch)

### Kneippverein Seetal (und Wynental)

Infos: Schraner Regula, 078 837 32 77

### KV Menzo-Team

Die aktuellen Anmeldeformulare sowie die Jahresprogramme unter [www.menzo-team.ch](http://www.menzo-team.ch). Infos: Locher Gabi, 078 794 29 37

### Ludothek Spielwürfel

Mo. + Fr., 16 – 18 Uhr. Infos: [www.spielwuerfel.ch](http://www.spielwuerfel.ch)

### Männerchor Burg

Infos: Rachunek Lubomir, Ländern 42, 5708 Birrwil, 079 914 77 49, [www.chorburg.ch](http://www.chorburg.ch)

### Männerriege Turnverein STV Menziken

Do., 20.00 – 21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle, Infos: Hüsler Thomas, 079 332 56 30, [thomas.huesler@ewsmail.ch](mailto:thomas.huesler@ewsmail.ch), [www.stvmenziken.ch/riegen/mr/mr.php](http://www.stvmenziken.ch/riegen/mr/mr.php)

### Militär-Sanitäts-Verein aargauSüd

Regelmässige Vereinsübungen zu den Themen Erste Hilfe und Gesundheit. Regelmässige Kurse für Interessierte sowie Sanitätsdienste für Veranstaltungen. Infos: Schwarz Markus, 079 586 06 76, [www.msv-aargausued.ch](http://www.msv-aargausued.ch)

### Modellfluggruppe Menziken

Infos: Eichenberger Daniel, Obergrundstrasse 89, 6005 Luzern, 078 826 99 24

### Musikgesellschaft Concordia

Proben jeden Do., 20 Uhr, Singsaal des Menzo-Schulhauses an der Turnplatzstrasse 10. Infos: 079 285 00 03, [www.mgmenziken.ch](http://www.mgmenziken.ch)

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Beratungen nach Voranmeldung: Mo. – Fr., 10.00 – 16.30 Uhr. Telefonsprechstunde: Mo. – Fr., 8.00 – 10.00 Uhr, 062 771 63 30, übrige Zeit Telefonbeantworter. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### Natur- und Vogelschutzverein Menziken-Burg

Anmeldeformular und Jahresprogramm unter [www.nvmb.ch](http://www.nvmb.ch)

### Netzwerk Integration Oberwynental

Offene Treffen ohne Voranmeldung: Stammtisch

Deutsch für Erwachsene jeden Di., 9 – 11 Uhr im 1. OG der «Braugarage», Hauptstrasse 70a, Reinach. Elititreffen für Familien mit Vorschulkindern jeden Do., 9 – 11 Uhr und 13.30 – 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Reinach, jeden Fr., 9 – 11 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Menziken. Angebote und Infos: 062 771 62 40, [www.netzwerk-integration.ch](http://www.netzwerk-integration.ch)

### Offiziersgesellschaft Lenzburg OGL

Infos: Weber Stephan, [www.oglenzburg.ch](http://www.oglenzburg.ch), 062 891 73 44

### OLG Rymenzburg

Infos: Müller Beat, Turnplatzweg 1, Burg, 079 936 94 68, [info@olg-rymenzburg.ch](mailto:info@olg-rymenzburg.ch), [www.olg-rymenzburg.ch](http://www.olg-rymenzburg.ch)

### Pfadi Rymenzburg, Abteilung Wyna Reinach

Infos: Humbel Ciril, Hauptstrasse 81, 5736 Burg, [fochs@rymenzburg.ch](mailto:fochs@rymenzburg.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Jeweils am 1. Di. vom Monat um 11.30 Uhr im Cafino Conditorei Fischer. Anmeldungen bitte bis Mo., 16 Uhr, Cafino Conditorei Fischer, Telefon 062 771 21 44. Leitung: Voegeli Maurus, 062 822 14 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Mo. – Do., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Helfenstein Erika, 062 771 51 14, Kuhn Rosaria, 079 960 29 91 und Hollenstein Helen, 076 517 67 52

### Regionaler Besuchsdienst

Infos: [www.regionalerbesuchsdienst.ch](http://www.regionalerbesuchsdienst.ch), 079 473 75 33

## Vereine – Fortsetzung

### Regionales Freizeithaus Onderwerch

Jugendliche ab 16 können im Onderwerch verschiedene Räume für Aktivitäten, Partys etc. mieten oder nutzen. Sie erhalten Unterstützung, wenn sie eigene Ideen realisieren möchten. Vereine können die Räume im Onderwerch zu Vorzugsbedingungen nutzen. Erwachsene können die Eventräume für Veranstaltungen, Anlässe und Partys mieten. Die Zielgruppe Jugend 16 – 25 hat bei der Nutzung jedoch Vorrang. Infos: [www.underwerch.ch](http://www.underwerch.ch)

### Schützengesellschaft Menziken

Infos: Weber Jürg (Präsident), [juerg.weber.71@bluewin.ch](mailto:juerg.weber.71@bluewin.ch). Jungschützenwesen: Eichenberger Martin, [mgeichenberger@bluewin.ch](mailto:mgeichenberger@bluewin.ch)

### SLRG Hallwilersee

Infos: [www.slrghallwilersee.ch](http://www.slrghallwilersee.ch) nach

### Sportschützen Menziken–Burg

Infos: [www.sportschuetzen-menziken.ch](http://www.sportschuetzen-menziken.ch), 062 773 25 63

### Spitex Menziken–Burg

Benötigen Sie medizinische Pflege, Betreuung oder Hilfe im Haushalt? Gerne unterstützen wir Sie professionell mit motivierten Mitarbeiter/-innen in Ihrem Zuhause. Infos und Beratung: 062 771 03 60 von Mo. – Fr., 8– 12 und 13.30 – 16 Uhr. Infos: [www.spitex-menziken-burg.ch](http://www.spitex-menziken-burg.ch)

### STV Menziken

Mixed Sport Team: Di., 20.30 – 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Ladies-Fitness: Mo., 19.30 – 20.30 Uhr, Doppelturnhalle. Männerriege: Do., 20.00 – 21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle. Elki-Turnen: Do., 9 – 9.45 Uhr (zwischen Herbst- und Frühlingsferien), Turnhalle Burg. Infos: [www.stvmenziken.ch](http://www.stvmenziken.ch)

### SV Volley Wyna

Trainingszeiten Minis (9 – 15 Jahre): Fr., 18.00 – 19.30 Uhr, Turnhalle Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten andere Mannschaften: [www.volleywyna.ch](http://www.volleywyna.ch)

### Tabak & Zigarren–Museum aargauSüd

Führungen sind nach Vereinbarung jederzeit möglich. Infos: [www.tabakmuseum.ch](http://www.tabakmuseum.ch)

### Tennisclub Menziken

Infos: Keppler Ruedi, Hübelacker 3, 5734 Reinach, 079 787 30 66, [r.keppler@bluewin.ch](mailto:r.keppler@bluewin.ch), [www.tcmenziken.ch](http://www.tcmenziken.ch)

### Tischtennisclub Menziken

Mi., 19.30 – 22.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Sa., 15.30 – 18.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Infos: 062 771 26 06, [www.ttcmenziken.ch](http://www.ttcmenziken.ch)

### Velo–Club Menziken–Burg

Infos: Eichenberger Ernst, Mööslacker, 5733 Leimbach, 062 771 02 49

### Vereinigung Sagi Menziken

Öffentliches Sagen, jeweils 9 – 11 Uhr: **6. Juli; 3. August; 7. September; 5. Oktober.** Reservation Sonderführungen: Während der Saison sind jederzeit Sondervführungen für private oder geschäftliche Anlässe möglich. Infos: Stutz Karl, Präsident, 062 771 55 71; Weber Roy, Sagi-Obmann, 079 281 74 13

### Verkehrs– und Verschönerungsverein Burg

Infos: Rogger Madeleine, Bäckerstrasse 5, Burg, 062 771 01 37

### Verkehrsverein Menziken

Infos: Heuberger Annette, Mähuserstr. 9, 062 771 25 79, [www.verkehrsverein-menziken.ch](http://www.verkehrsverein-menziken.ch)

### vitaswiss–volksundheit aargauSüd

Mo. um 14 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. vitaswiss–Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobeaktionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Arnold Marianne, 079 506 96 77

### Weiherverein Ischlag

Infos: Weiherverein ISCHLAG, Postfach 108, [www.entenweiher-menziken.ch](http://www.entenweiher-menziken.ch)

### Wynentaler Chor Allegro

Probe: Mi., 19.45 Uhr im Gemeindesaal, 5733 Leimbach. Infos: Steiner Annarös, Menziken, Tel 062 771 26 89

## Kirchgemeinden

### Pastoralraum Aargau Süd

**St. Anna Menziken:** Gottesdienst: Do., 18 Uhr und So., 10.15 Uhr. Übrige Veranstaltungen siehe Kirchenzettel

### Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst: So., 9.30 Uhr. Abweichungen siehe «Kirchliche Nachrichten» im Wynentaler Blatt. Übrige Veranstaltungen siehe Gemeindeseiten im «reformiert.» oder auf der Homepage [www.ref-menziken.ch](http://www.ref-menziken.ch)

### Sonstige Kirchgemeinden

**Evangelische Gemeinde Wynental:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 9.30 Uhr (Aarau-

strasse 42, Reinach). Infos: [www.egwynental.ch](http://www.egwynental.ch).

**Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst: So., 10 Uhr (Wiesenstrasse 8, Reinach). Infos zu unseren vielfältigen Angeboten: [www.aargausued.heilsarmee.ch](http://www.aargausued.heilsarmee.ch). **Lenzchile, Chrischona Reinach:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 10 Uhr (Lenzstrasse 1 in Reinach). Infos zu unseren Aktivitäten: [www.lenzchile.ch](http://www.lenzchile.ch). **WTL – Way to Live:** Angebote für Menschen, die sich entwickeln und spirituell über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Haustreffen, persönliche Begleitung sowie monatliche Diskussionsrunde zu Themen, welche das Leben an uns heranträgt. Infos: [www.wtlswiss.ch](http://www.wtlswiss.ch) oder [info@wtlswiss.ch](mailto:info@wtlswiss.ch)

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0800 401 501**

## Entsorgung

### Annahmestelle:

Recycling-Point LUSTENBERGER Menziken GmbH,

Gemeindeweidstrasse 6, Menziken: Mo. – Fr., 07 – 12 / 13.15 – 18 Uhr, Sa., 8 – 13 Uhr

### Sammelstellen:

Werkhof Menziken, Russirainstrasse 3 und Werkhof Ortsteil Burg, Hintergasse

### Altglas

Standorte Glasmulden: Werkhof Menziken, Russirainstrasse 3, Werkhof Ortsteil Burg, Hintergasse. Keine PET-Flaschen. Bringen Sie diese bitte zu den Verkaufsstellen (speziell bezeichnete PET-Sammelcontainer) oder zum Recycling-Point Lustenberger Menziken GmbH. Keine Leuchtstoffröhren, keine Glühbirnen, kein Fensterglas und keine anderen Abfälle in und um die Mulden deponieren! Zuwiderhandlungen werden geahndet!

### Altmittel/Alu

Büchsen, Folien und Alteisen sauber und ohne Fremdmaterial. Abgabe beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point möglich.

### Altöl

**Sammlung quartalsweise: 30. August, 29. November.** Technische Öle (Motoren-, Getriebe-, Maschinenöle) und Speiseöle (Frittieröl) getrennt sammeln. Öl gehört nicht in die Kanalisation! Entsorgung **nur während der betreuten Öffnungszeiten von 15.00 bis 17.00 Uhr** beim Werkhof Menziken und Werkhof Ortsteil Burg möglich.

### Altpapier/Karton

Jeweils dienstags: **2. Juli, 6. August, 3. September, 1. Oktober, 5. November, 3. Dezember.** An den Abfuhrdaten bis 7.00 Uhr bereitstellen. Das Papier muss gebündelt oder in geeigneten Gebinden,

welche nicht über 25 kg wiegen oder in Containern bereitgestellt werden. Tragtaschen und Kartonschachteln mit Altpapier müssen verschnürt sein. Mit Klebebändern versehene Taschen und Kartons werden nicht entsorgt. Dem Papier dürfen keine Fremdstoffe beigefügt werden.

### Aluminium-Kaffee-Kapseln

Ein separater Sammelbehälter steht beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point bereit. Die Kapseln sind zu 100% wiederverwertbar.

### Autobatterien, Pneus

Gehören zum Garagisten bzw. zur Verkaufsstelle zurück.

### Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point möglich.

### Bauschutt

Abgabe gegen Gebühr bei beim Recycling-Point möglich.

### Grünabfuhr

Jeweils mittwochs: **12., 26. Juni; 10., 24. Juli; 7., 21. August; 4., 18. September; 2., 16., 30. Oktober (Laub gratis); 6., 13., 20., 27. Novem-**

### ber (Laub gratis); 4. Dezember (Laub gratis).

An den Abfuhrdaten bis 7.00 Uhr bereitstellen. Zum Kompostieren geeignete Rüst- und Gartenabfälle sind, soweit sie nicht am Ort ihres Entstehens kompostiert werden können, der Grünabfuhr mitzugeben. Die kompostierbaren Abfälle dürfen nur in offiziell zugelassenen, mit entsprechender Jahresvignette oder Einzelplomben versehenen Behältern, Containern oder Bündeln bereitgestellt werden. Verfaulte Grünabfälle werden nicht entsorgt! Behälter, welche nicht maschinell geleert werden können, und Bündel dürfen nur max. 25 kg wiegen (SUVA Vorschrift). Gebinde ohne gültige Vignetten oder Plomben werden nicht geleert. **Laub in Säcken wird nicht entsorgt.** Keine Anlieferung an Werkhof Menziken! Jahresvignetten und Einzelplomben können ab Mitte Dezember bei der Abteilung Finanzen bezogen oder bequem online unter [www.ag.ch/smartserviceportal](http://www.ag.ch/smartserviceportal) (Stichwort «Entsorgungsmarken») bestellt und bezahlt werden. Bei der Onlinebestellung erfolgt der Versand via A-Post direkt nach Hause. Die Einzelplomben sind auch im Bahnhof-Shop, im Denner und in der Drogerie + Dorfladen «Sommi» erhältlich.

### Jahresvignette:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	45.00
Container bis	140 Liter	CHF	110.00
Container bis	240 Liter	CHF	185.00
Container bis	360 Liter	CHF	270.00
Container bis	770 Liter	CHF	560.00

### Einzelplomben:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	3.50
Container bis	140 Liter	CHF	9.00
Container bis	240 Liter	CHF	15.00
Container bis	360 Liter	CHF	22.00
Container bis	770 Liter	CHF	47.00

### Häckseldienst

**23./24. Oktober.** Der Häckseldienst muss vorgängig bestellt werden (Online-Schalter [www.menziken.ch/häckseldienst](http://www.menziken.ch/häckseldienst), E-Mail an [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch), Schalter, Telefon 062 765 78 60). Das Häckselgut ist am ersten Tag, 7.00 Uhr, bereitzustellen. Das Häckselmaterial (nur Holz, Ø max. 25 cm und verholzte Sträucher, keine Wurzeln) muss entweder kompostiert werden oder ist mit der kostenpflichtigen Grünabfuhr zu entsorgen. Die bessere Lösung ist jedoch selbst oder zusammen mit Nachbarn zu kompostieren. Ab einer Einsatzdauer von mehr als 15 Minuten wird der Aufwand mit CHF 3.00 pro Minute verrechnet.

### Haushaltgeräte etc.

Weil das Recycling durch vorgezogene Gebühren beim Kauf neuer Geräte finanziert wird, können Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben werden.

### Kadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Telefon 062 771 72 73.

### Kehrichtabfuhr

Einmal pro Woche, am Montag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. Der Kehricht ist, in fest verschnürte, offiziell zugelassene Kehrichtsäcke der Gemeinde abgepackt, zu deponieren. Maximalgewicht 25 kg. Sperrgut (nur Brennbares) wird in beschränktem Umfang mitgenommen (Länge 1.00 m, Ø 50 cm, 25 kg). Die dafür notwendigen Sperrgut-Gebührenmarken sind bei der Abteilung



**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



**Schreinerei  
André Augstburger**

- Innenausbau
- Altbau
- Restaurationen
- Möbel
- Türen/Fenster
- Schränke/Küchen
- Einbauschränke
- Reparaturen

**Zimmer- und Haustüren**

Oelbergstrasse 15 · 5737 Menziken  
062 772 01 45 · 079 696 38 67 · schreinerei-augstburger.ch



**in einen vollen tag passt keine komplizierte bank.**

Wir sind Ihre Ansprechpartnerin für Vermögensaufbau.  
Jetzt auf [valiant.ch/anlegen](http://valiant.ch/anlegen)

Valiant Bank AG, Hauptstrasse 65  
5734 Reinach AG, Telefon 062 765 65 65

wir sind einfach bank. **valiant**



## Entsorgung – Fortsetzung

Finanzen erhältlich. **Abfuhrgut ausserhalb eines Containers darf erst am Abfuhrtag bereitgestellt werden.** Um 7.00 Uhr muss der Kehricht bereit sein.

### Kehrichtgebühren:

Grundgebühr pro Haushalt/Jahr	CHF	65.00
Container-Plombe (800 Liter, max. 200 kg)	CHF	57.00
Sperrgut-Gebührenmarke	CHF	8.00

### Kehrichtsäcke, Rollen à 10 Säcke:

Kehrichtsäcke	17 Liter	CHF	13.00
Kehrichtsäcke	35 Liter	CHF	22.00
Kehrichtsäcke	60 Liter	CHF	37.00
Kehrichtsäcke	110 Liter	CHF	65.00

### Verkaufsstellen der Kehrichtsäcke:

Bahnhof-Shop, Denner, Drogerie + Dorfladen «Sommi», Metzgerei Burkard, Migros, Tankstellenshop Coop und Tankstellenshop Hofmatt-Garage

### Kleider, Textilien, Schuhe

Abgabe in die Sammelcontainer beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point möglich. Nur brauchbare, saubere Kleider, Textilien und Schuhe abgeben!

### Kunststoffe

Beim Recycling-Point können spezielle Kunststoff Sammelsäcke erworben werden. Infos dazu beim Recycling-Point.

### Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände

Brockenstube im Untergeschoss Schulhaus WECO an der Bahnhofstrasse 4: jeden 1. und 3. Donnerstagabend im Monat, von 19.00 bis 21.00 Uhr und am 2. Samstag im Monat, von 9.00 bis 15.00 Uhr. Nur brauchbare, saubere Gegenstände während den Öffnungszeiten abgeben! Kontaktpersonen: Monika Rey, Telefon 077 468 29 55; Doris Rossi, Telefon: 062 771 25 48 oder [www.sgf-menziken.ch](http://www.sgf-menziken.ch).

### Neophyten

Zur richtigen Bekämpfung invasiver Neophyten gehört auch die richtige Entsorgung des Pflanzenmaterials. Grundsätzlich sollten alle fortpflanzungsfähigen Pflanzenteile mit dem Kehricht entsorgt werden. Spezielle Neophytensäcke können bei der Abteilung Bau und Planung kostenlos bezogen werden. Die ausgerissenen Pflanzen können in den Säcken zusammen mit der ordentlichen Kehrichtabfuhr gemäss Entsorgungsplan der Verbrennung zugeführt werden. Der Neophytensackbezug ist möglich, solange der Kanton die Säcke zur Verfügung stellt.

### Sonderabfälle, Gifte

Medikamente, Spritzmittel, Lösungsmittel, Farbreste und Gifte jeder Art sind an die Verkaufsstellen zurückzubringen oder den Drogerien und Apotheken zur Entsorgung abzugeben. Wichtig: Inhalt bezeichnen. Grössere Mengen Sonderabfälle aus Haushalten sind bei bewilligten Entsorgungsunternehmen abzugeben (siehe Adressliste unter [www.ag.ch/abfall](http://www.ag.ch/abfall)).

### Information Abteilung Bau und Planung

Telefon: 062 765 78 60, E-Mail: [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch), [www.menziken.ch](http://www.menziken.ch)

kaffee und bistro  
**MOGLI**  
mode, accessoires, geschenke

Ich führe für Sie «Salat- und Genussgrössen» von Gr. 34 bis Gr. 50  
Patricia Siegrist | Hauptstrasse 38 | 5734 Reinach | 079 421 10 46

Toller Sommerevent am  
8. Juni von 9 bis 16 Uhr.  
Lass dich überraschen.

**Montag:**  
13.30 – 18.00 Uhr  
**Dienstag – Freitag:**  
9.00 – 11.30 / 13.30 – 18.00 Uhr  
**Samstag:**  
9.00 – 16.00 Uhr durchgehend

## Total-Ausverkauf

Ihr Partner für Auto & LKW Teile, Zubehör & Werkzeuge

FAHRZEUGBEDARF AG  
**Dormann**

[www.fahrzeugbedarfshop.ch](http://www.fahrzeugbedarfshop.ch)

Neumühlestrasse 2, 5734 Reinach, 062 765 48 48

über  
**16'333**  
Anhänger

DISLI'S Schlüsselanhänger  
Museum

«Maschine-Huus»  
Rüteliweg 8 · 5736 Burg

# Chomm ou! Prix Menzo & 70 Jahre Disli

Samstag, 22. Juni 2024  
10 – 17 Uhr mit Festwirtschaft

Parkplätze bei Eichenberger Gewinde AG, Burg (ausgeschildert)

Foto von Thomas Moor, Dorfheftli



Thomas Moor am Start seines «finalen» Karriereschritts beim Dorfheftli. Auch in Zukunft wird sein Fotoapparat immer mit dabei sein.



## Ein neuer Lebensabschnitt beginnt

Ein bekanntes Gesicht des Dorfheftli-Teams wird ab Juni sein Pensum um 50% reduzieren. Journalist Thomas Moor nimmt so die erste Etappe Richtung Pensionierung in Angriff.

(dah) – Gab es etwas zu schreiben, freute sich Thomas Moor immer. So begann er einst mit einem Aktuaren-Amt und begab sich anschliessend immer mehr in die Medienwelt. Im Jahr 2011 trat er in die damals noch reine Werbeagentur Artwork AG ein. Schon bald war die Idee geboren, ein Dorfmagazin herauszugeben. Mit Beinwil am See und kurz darauf folgend weiteren Gemeinden entstand so das Dorfheftli. Zusammen mit Chef Heinz Barth, einem Medienfachmann, zwei Polygrafen-Lernenden und Thomas als Journalisten lag es an ihm, sämtliche Anlässe zu besuchen und die neue kleine Zeitung bei den Inserenten zu bewerben. Dies gestaltete sich am Anfang als schwieriges Unterfangen, da man ein Monatsmagazin in dieser Form bisher nicht kannte. In den folgenden Jahren konnten jedoch immer wieder neue Gemeinden dazugewonnen werden. Heute ist das Dorfheftli in 16 Gemeinden vertreten. Auch das Team wuchs stetig, auch weil Thomas nicht mehr alle Einsätze alleine bewältigen konnte. Nun ist für ihn die Zeit gekommen, einen Gang herunterzuschalten und dem wohlverdien-

ten Ruhestand in Etappen näherzukommen. Per Anfang Juni wird er daher sein Pensum um 50% reduzieren, um sich vermehrt Zeit für sich und seine Familie nehmen zu können. Thomas blickt auf ein schönes und interessantes «Finale» seiner Karriere zurück. In diesen vergangenen 13 Jahren durfte er unzählige Menschen bei verschiedensten Gelegenheiten kennenlernen. Mit dabei war immer seine Fotoausrüstung. Sage und schreibe 420 186 Fotos wurden von ihm in dieser Zeit geschossen. Nur weil er nun kürzertritt, werden aber nicht weniger Bilder entstehen, denn seine Kamera wird ihn weiterhin begleiten. Die Entscheidung für ein 50%-Pensum fiel ihm jedoch nicht ganz leicht, da er seine journalistische Tätigkeit immer noch gerne ausübt. Auch das familiäre Umfeld im Büro schätze er sehr und so sei er noch gar nicht so richtig im Pensions-Modus angekommen, wie er erzählt. Trotzdem freue er sich natürlich auf alles, was der neue Lebensabschnitt mit sich bringen werde. Das ganze Dorfheftli-Team gratuliert Thomas herzlich zu diesem Schritt und freut sich, ihn weiterhin an Bord zu haben.

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
3. Juli**

Redaktionsschluss  
Freitag, 28. Juni, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

**Sonne nutzen  
und Strom  
tanken!  
Unsere Profis  
machen es  
möglich.**

Ihr  
regionaler  
Partner!

Eniwa AG  
Baselgasse 7  
CH-5734 Reinach AG  
T +41 62 771 25 75  
www.eniwa.ch

**eniwa**

**60 Jahre intermod**

**FEIERN SIE MIT UNS !**

**FREITAG, 28. JUNI 2024, 9 UHR - 19 UHR  
SAMSTAG, 29. JUNI 2024, 9 UHR - 16 UHR**



**Grosser Markt in der Passage**  
Viele Einzelteile Fr. 30.00/40.00/50.00  
30% auf alle Sommermode  
30% auf alle Damen-und Herrenbademode

**- Glücksrad -  
Für Speisen und Getränke ist gesorgt**

Wir freuen uns auf euch!  
Brigitte Wildi und Team

Sommerpause 23.07.2024 bis 5.08.2024



Heiner Siegrist manövrierte den Maibaum unter den Blicken vieler Schaulustiger sicher an seinen Bestimmungsort.



GEMEINDE

## Maibaumstellen lockte wieder viele Besucher an

Schön, dass eine Tradition wie das Maibaumstellen im Ortsteil Burg auch nach erfolgter Gemeindefusion mit Menziken weiterlebt. Verkehrs- und Verschönerungsverein Burg sei Dank. Auch in diesem Jahr lud er zum Stellen des rund 8 Meter hohen Maibaums beim Gemeindehaus ein.

(tmo.) – Präzisions- und Millimeterarbeit war am Vorabend des ersten Maisamstags an allen Fronten gefragt. Namentlich aber bei jenem Trio bestehend aus Heiner Siegrist, Roger Rogger und Peter Wiederkehr, welches den rund acht Meter langen und geschmückten Maibaum (geschlagen im Bleiwald) mit schwerem Gefährt auf den Gemeindehausplatz transportierte, um ihn dort zwischen den Fahnenstangen mittels eines Traktorkranses zu positionieren und windfest zu verankern. Viele schaulustige Bürger und einige Menziker wohnten dem Aufrichten bei, darunter auch

viele Kinder. Sie durften sich im Anschluss beim «Maiglöggli-Schüsse» mit Tennisbällen messen. Die Treffsicheren wurden mit einem Schoggisten-geli belohnt. Klar, dass sich dort Warteschlangen bildeten. Grossandrang herrschte aber auch beim Grillstand, wo der Verkehrs- und Verschönerungsverein im Einsatz stand und Würste, Chnoblilbrote sowie Maiskolben im Akkord brutzelte. Und weil Petrus offenbar ebenfalls ein Freund des 500 Jahre alten Maibaumbrauches ist, sorgte er für entsprechend schönes Wetter, das zum gemütlichen Beisammensein einlud.



**NICK ALPIGER**  
Diplomierter Maurer  
Eidgenössischer Kranzschwinger

**HANDWERK HAT GOLDENEN BODEN**

**LERNE MAURER/IN.**

**Soltermann**  
BAUUNTERNEHMUNG  
soltermann-ag.ch

f i soltermannag

**Kosmetische Fusspflege**  
Gehen Sie mit gepflegten Füssen durch den Sommer!

**Zitronen-Stempel-Massage**  
Eine erfrischende und pflegende Sommermassage

**Ritas rollende Fusspflege und Massagen**  
www.ritasrollendefusspflege.ch  
076 805 57 34

**Wellness Kosmetik C. Merz**  
www.kosmetikdeluxe.ch  
079 476 16 55

Neudorfstrasse 12  
5734 Reinach AG

**5 Jahre Werksgarantie**  
**Jahre Free Service**

**Mitsubishi All-new Colt**

**Mitsubishi Space Star**

**Fr. 15'069.-**  
**Kundenpreis**

Hofmatt-Garage  
**Jörg Stalder AG**

Hauptstrasse 93  
5737 Menziken

Tel. 062 771 18 65  
hofmatt-garage.ch



## Asana Spital Menziken: Fachkräftemangel und Teuerung führten zu negativem Jahresergebnis

Am Dienstag, 21. Mai, präsentierte Daniel Schibler, Direktor der Asana Spital Menziken AG, den Geschäftsbericht des Jahres 2023. Das negative Jahresergebnis von 2,5 Millionen Franken (gegenüber 1,2 Millionen Franken Gewinn im Jahr 2022) des Spitals Menziken setzt sich vor allem durch die gestiegenen Personalkosten, deutliche Einkaufspreissteigerungen sowie erheblich höhere Energiekosten zusammen. Auch wenn die flüssigen Mittel innerhalb der gesamten Asana-Gruppe zurückgegangen sind, steht die Gruppe finanziell auf solider Basis.

(pte) – Mit 320 Mitarbeitenden und 50 Lernenden ist die Asana Spital Menziken AG die grösste Arbeitgeberin im oberen Wynental. Der Fachkräftemangel macht sich beim medizintechnischen Fachpersonal am meisten bemerkbar. Auch in anderen Bereichen musste im vergangenen Jahr auf temporäre Mitarbeitende gesetzt werden, um die Dienstleistungen nach innen und aussen gewährleisten zu können. Das hat zu erheblichen Mehrkosten geführt. «Unser gutes Umfeld und unsere positive Arbeitskultur tragen viel dazu bei, dass Mitarbeitende gerne bei der Asana Spital Menziken AG arbeiten», stellt Daniel Schibler trotz allem fest. Der konsolidierte Betriebsertrag fiel mit 36,2 Millionen Franken im Jahr 2023 rund 1,2 Millionen Franken tiefer aus wie ein Jahr zuvor. Die akutstationären Austritte waren um 3,7 Prozent rückläufig, während sich mit 15744 ambulanten Besuchen eine positive Entwicklung um

12,1 Prozent einstellte. Eine deutliche Steigerung gab es bei den Pflegetagen im Pflegeheim (15 705 oder ein Plus von 5,2 Prozent). Mit einer guten Eigenkapitalquote von 80,3 Prozent (Vorjahr 85 Prozent) ist die Liquidität noch gut, sie muss aber gemäss Daniel Schibler in den kommenden Jahren im Auge behalten werden. «Wir sind das führende Gesundheitszentrum der Region aargauSüd», stellte der Direktor fest, denn ein Grossteil der Patienten stammt aus den Gemeinden des Wynentals sowie aus Beinwil am See. Mit dem Ausbau des ambulanten Sprechstundenangebotes, der Eröffnung der Hausarztpraxis unter der engagierten Leitung von Dr. med. Peter Siegenthaler, der Sanierung der Akutabteilung und der Neugestaltung der Privatabteilung konnten Meilensteine gesetzt werden. Die Neuorganisation der Notfalltriage mit Einrichtung eines «Fast Track»-Raumes hat die Wartezeiten im Notfallbereich deutlich verkürzt.



blanc

| Kachelöfen  
 | Cheminées  
 | Tiba-Kochherde  
 | Keramische Plattenbeläge  
 | Natursteinarbeiten  
 | Ofen- und Cheminéebau AG  
 | Neulenstrasse 4, 5703 Seon  
 | Telefon 062 775 15 86  
 | pblanc@blanc-ofenbau.ch  
 | www.blanc-ofenbau.ch



GEMEINDE

Cornelia «Nüssli» Siegrist amtierte als Glücksfee, überwacht von Annette Heuberger und Kassier Heinz Sommerhalder.

## Grillstellenwettbewerb: Glücksfee zog die Gewinner

Neujahrsapéro in Menziken heisst nicht nur zusammen auf das neue Jahr anzustossen und den Prix-Menzo-Gewinner oder die -Gewinnerin zu empfangen. Die letzten beiden Male lud der Verkehrsverein die Bevölkerung ein, sich an einem Wettbewerb mit tollen Preisen zu beteiligen.

(tmo.) – Seine Wohngemeinde auf spielerische Art kennen und schätzen lernen: Das war das Ziel des Ruhebänkli-Wettbewerbs, den der Verkehrsverein 2023 lancierte. Bei der Bevölkerung kam dieser sehr gut an, wie Präsidentin Annette Heuberger bei der Ziehung der Gewinner damals Bilanz zog. Der Wettbewerb habe die Leute mobilisiert und zu guten Begegnungen geführt. Grund genug für den innovativen Verein, in diesem Jahr mit einem weiteren ähnlich gelagerten Wettbewerb nachzudoppeln. Und bei diesem ging es in eine heisse Phase. Gesucht

man die Natur in vollen Zügen geniessen kann. Als Hilfe diente auch hier wieder ein Flyer, auf welchem die Grillstellen mit Umgebung abgebildet waren. Auf den gesuchten Grillstellen waren Zahlen angebracht, die man auf dem Wettbewerbsstalon beim entsprechenden Foto eintragen musste. 38 Talons mit den richtigen Lösungen sind beim Verkehrsverein eingegangen. Kürzlich fand bei einer der gesuchten Grillstellen bei der Ortsbürgerhütte im Ischlag die Ziehung der Gewinner durch Cornelia «Nüssli» Siegrist statt. Den HAGO-Gutschein im Wert von 100 Franken gewann Hans Marti, der 75-Franken-Gutschein ging an Danja Furrer und über den 50-Franken-Gutschein darf sich Susanne Dommen freuen.



So funktioniert's: Finden Sie die 8 nummerierten Grillstellen (siehe auch Rückseite) und notieren Sie die Zahl im Kreis bei der richtigen Fotografie. Den glücklichen drei Gewinnern winken HAGO-Gutscheine im Wert von 100, 75 und 50 Franken.



Güpfmühle 6221 Rickenbach 041 931 02 95 info@ottiger-ag.ch www.ottiger-ag.ch

## TAG DER OFFENEN TÜREN

Am Samstag, 29. Juni 2024, von 9.30 bis 17.00 Uhr

### PROGRAMM:

- 10.00 - 11.30 Uhr Vortrag Küche
- 11.30 Uhr Betriebsführung
- 12.30 - 13.30 Uhr Vortrag Einbruchschutz
- 13.30 Uhr Betriebsführung
- 14.30 - 15.45 Uhr Vortrag Bad

Alle Infos:



ruEpp

INNENAUSBAU IN PERFEKTION  
 ★ ★ ★ ★ ★  
 Ruepp Schreinerei AG  
 5614 Sarmenstorf  
 www.rueppschreinerei.ch

**pflgeprivat gmbh** 062 772 18 18  
zu Hause besser leben 079 441 46 15

Unsere Angebote:  
> Grundpflege  
> Behandlungspflege  
> Palliativpflege  
> Wundbehandlung  
> Hauswirtschaft  
> Betreuung

Wenn es selber nicht mehr geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich mit **Pflege und Betreuung rund um die Uhr.**

Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.

pflgeprivat gmbh  
Muhenstrasse 11  
5036 Oberentfelden

info@pflgeprivatgmbh.ch  
www.pflgeprivatgmbh.ch

medizinische Fusspflege im Ammann Center oder mobil bei Ihnen zu Hause






## Persönliche Beratung in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen

Ihr lokaler AXA Berater  
in der Gemeinde Menziken

**Armando Granzotto**  
Versicherungsberater Privatkunden & KMU  
Versicherungsvermittler VBV  
Telefon 062 765 81 86  
armando.granzotto@axa.ch

AXA  
Hauptagentur Roger Christen  
Sagiweg 2  
5737 Menziken  
AXA.ch/menziken



Oski Hintermann auf seiner letzten Tour als Zusteller von unadressierter Werbung in Menziken.

## 23 Jahre Werbungszusteller bei Wind und Wetter

Motorrad, Helm, signalgelbe Leuchtjacke, auf dem Gepäckträger eine graue Kunststoffbox gefüllt mit unadressierter Werbung, am letzten Mai-Montag zudem mit einem speziellen Abschieds-Kartonschild unterwegs: Der Menziker Oskar «Oski» Hintermann startet nach 23 Jahren zu seinen letzten zwei Zustellungsstouren in Menziken im Auftrag der Direct Mail Company AG.

(tmo.) – Das Kapitel der rund 2500 Zustellerinnen und Zusteller von unadressierter Werbung (Konsumratgeber, Prospekte, Aktionsangebote etc.) wurde Ende 2023 besiegelt und ist seit Ende Mai 2024 nun definitiv Geschichte. Ab Juni ist für die Zustellung neu die Schweizerische Post verantwortlich. Auch Oskar Hintermann aus Menziken kann seinen Roller wieder zurückrüsten und die Leuchtjacke an den Nagel hängen. Während 23 Jahren waren sie zwei unverzichtbare Utensilien, als er jeweils bei jedem Wind und Wetter von Briefkasten zu Briefkasten fuhr (jedenfalls zu solchen, in denen Werbung noch erwünscht war). Zwei Rayons auf Menziker Gemeindegebiet wurden von Oski, wie er von den meisten Leuten genannt wird, zuverlässig bedient. Am Anfang dieser Tätigkeit, die er lange Zeit nebenberuflich ausübte, gelangte diese Form von Werbung zweimal die Woche in die Haushaltungen. Später wurde der

Verteilrhythmus auf nur noch eine Verteiltour pro Woche reduziert. «Für mich war das Verteilen der Drucksachen immer ein Hobby. Reich wurde ich damit nicht», blickt Oski Hintermann zurück. Reich ist er trotzdem geworden – speziell an vielen guten Kontakten, die er in den letzten 23 Jahren knüpfen konnte. Und da gehörte dann und wann auch ein Schwatz zwischen Haustür und Briefkasten dazu. So viel Zeit musste sein, trotz Pünktlichkeit, auf welche Oski Hintermann grossen Wert legte. Vorallem die älteren Leute haben ihn als Werbungszusteller immer mit offenen Armen empfangen. Speziell diese Generation informiere sich auch heute noch mit dieser Art von Printmedien über Aktionen und vieles andere mehr. «Und schliesslich stecken hinter jedem Prospekt auch Arbeitsplätze.» Sagts und setzt seine letzte Verteiltour fort. Gewissenhaft wie am ersten Tag.



Mir lübed Nöchi



## Öffentlicher Vortrag

**Krampfadern (Varizen)**  
Nur ein kosmetisches Problem? Wir klären auf!

Besuchen Sie unsere kostenlose Veranstaltung mit **Dr. med. Ksenia Mischler**, Oberärztin für Angiologie am Kantonsspital Aarau und unserem Oberarzt mbF Chirurgie, **Stefan Wichmann**.

**Donnerstag, 20. Juni 2024 um 19 Uhr**  
im grossen Saal des Asana Spitals Menziken

Im Anschluss an den Vortrag offerieren wir Ihnen Kaffee & Kuchen.





Tobias Eigensatz, Res Mäder und Muriel Siegrist (von links) anlässlich der Helferorientierung im Gemeindesaal Menziken.



## Kantonalschwingfest: Viele helfende Hände gesucht

Vom 20. bis 22. Juni 2025 ist Menziken Austragungsort des 118. Aargauer Kantonalschwingfestes. Die Gemeinde wird dann zum Schwingermittelpunkt der Nordwestschweiz. Um ein Fest dieser Grössenordnung stemmen zu können, sind viele helfende Hände nötig. Im Rahmen einer Orientierung konnten Vereine und Privatpersonen aus der Region Infos über mögliche Einsätze abholen.

(tmo.) – Ein Kantonalschwingfest, das in bester Erinnerung bleiben soll, steht und fällt nicht nur alleine mit den Athleten und ihren sportlichen Leistungen. Grundlage für ein erfolgreiches Fest bildet die Organisation des Anlasses und die vielen Helfenden, welche mit ihrem Engagement zu einem guten Gelingen beitragen wollen. Oder anders: Ohne Freiwillige ist die Durchführung eines Anlasses dieser Grössenordnung ein Ding der Unmöglichkeit. Im Rahmen der zweiten Info-Veranstaltung im Menziker Gemeindesaal orientierten OK-Präsident Res Mäder, der Gastroverantwortliche Tobias Eigensatz und die Personalverantwortliche Muriel Siegrist über das Festgelände auf dem Turnplatz südlich der Schulanlage und die verschiedenen Einsatzmöglichkeiten, für welche sich Vereine, aber auch Privatpersonen anmelden können. Einsätze, für welche sowohl Vereine als auch Privatpersonen entlohnt werden. Der Info-Anlass diente dazu, dass möglichst alle Kaffee-, Getränke- und Foodstände auf dem Fest-

gelände durch Vereine besetzt werden konnten. Um jede helfende Hand, die nicht nur im Gastrobereich benötigt wird, sei man dankbar, wie OK-Vizepräsident André Bergmann erklärte. Das zeigt auch ein Blick in das Anmeldeformular für Helfer, das auf der Schwingfest-Webiste ([www.aksf-menziken.ch](http://www.aksf-menziken.ch)), aufgeschaltet ist. Neben den Wunschterminen kann man nämlich auch die Einsatzgebiete wie etwa die Mithilfe beim Parkdienst, beim Nachschub, bei der Eingangskontrolle oder dem Unterhalt wählen. Für weitere Auskünfte steht Muriel Siegrist als Personalverantwortliche jederzeit zur Verfügung.



## Gartentörli öffne dich

Bereits zum dritten Mal wurde am 18. Mai in Menziken ein Gartentörli geöffnet. Organisiert durch den Gemeinnützigen Frauenverein Menziken/Burg werden noch bis Ende September weitere Gartentörli und die dahinter verborgenen Gärten zugänglich gemacht. Dabei darf gerne untereinander ausgetauscht und über die Welt des Gärtnerns philosophiert werden.



Das blaue, mobile Gartentörli steht jeweils beim offenen Garten.



Gastgeber Heinz und Gabi Sommerhalder zeigen ihr Gartenparadies.

(dah) – Der Gemeinnützige Frauenverein Menziken/Burg rief die Aktion «Tag der offenen Gartentörli» ins Leben. Dabei suchte der Verein im Vorfeld Gartenbesitzer, welche ihre Gartenwelt der Bevölkerung präsentieren möchten. Insgesamt fanden sich so elf Hobby- und Freizeitgärtner, die ihre lebendige Umgebung und Wohlfühloase mit anderen Enthusiasten teilen wollen. Denn ein Garten kann auch zum Outdoor-Wohnzimmer werden, das bei schönem Wetter die Stube ersetzen kann. Zudem bereitet es doppelt Freude, wenn man die eigenen Erfahrungen mit anderen teilen kann und über die wunderbare Welt des Gärtnerns philo-

sophieren kann. Nach dem Startschuss vom 23. März, bei dem die neugestaltete Ruderalfläche bei der Badi Menziken eingeweiht wurde, folgten im April und Mai bereits zwei weitere Tage des «offenen Gartentörli». Interessierte Gartenbesitzer oder solche, die es noch werden möchten, sollten sich daher folgende Daten im Terminkalender vormerken: 8. und 22. Juni, 6. und 20. Juli, 10. und 24. August sowie 7. und 21. September. Denn dann öffnen sich jeweils zwischen 10 Uhr und 14 Uhr weitere Gartentörli und laden so alle herzlich ein, die jeweiligen Gartenparadiese zu bestaunen.





Für Mädchen die Aargauer, für Knaben die Schweizer Fahne: Mitglieder des Verkehrsvereins Burg mit den entsprechenden Flaggen.

## Die Fahnen für Neugeborene flattern weiter im Wind

Mit der Fusion von Menziken und Burg hat sich einiges geändert. So musste auch der alte Brauch vom Flaggenhissen bei Geburten, welche die Gemeinde Burg seit 1937 zelebrierte, über die Klinge springen. Nach Widerstand aus verschiedenen Kreisen werden die Flaggen für die Neugeborenen der gesamten Gemeinde Menziken beim Burger Schulhaus aber nun doch wieder im Wind flattern.

(tmo.) – «Es kann doch nicht sein, dass diese Tradition nicht mehr weitergeführt wird», wie Martin Sommerhalder sagt. Die Enttäuschung über diesen Entscheid war bei ihm wie auch beim Vorstand des Verkehrsvereins Burg sowie einigen Ur-Bürgerinnen und Ur-Bürgern unübersehbar. Festzuhalten gilt, dass Menziken hier nicht grundsätzlich den Spielverderber spielen wollte. Vielmehr waren bei diesem Entscheid Gründe der Praktikabilität ausschlaggebend. Der behördliche Aufwand sei zu gross, wie es damals in einer Mitteilung hiess. Nicht zuletzt auch, weil das ASANA Spital Menziken über keine Geburtenabteilung verfügt und sich die Meldung über Neugeburten dadurch verzögert. Damit gab man sich droben auf der Burg allerdings nicht zufrieden. Und wie heisst ein Sprichwort so schön: «Ned lugg loh gwünscht.» Dem Vorstoss durch den Verkehrsverein Burg war

jedenfalls Erfolg beschieden. Roland Pellegrini, Hauswart Schulanlagen und Gemeindehaus Burg, fällt ab sofort wieder die Ehre zu, bei der Geburt eines Mädchens oder eines Knabens die Aargauer beziehungsweise die Schweizer Fahne zu hissen. Entscheidend sei aber, dass die Neugeburten über die «Hotline» 062 772 26 74 von den glücklichen Eltern selber gemeldet werden.



«Fähnrich» Roland Pellegrini kann weiterhin seines Amtes walten.



Ein Schwatz da, ein Einkauf dort: Am Markt auf der Menziker Bahnhofstrasse war wieder einiges los.

## Dem Markt auf der Bahnhofstrasse lachte die Sonne

Mit leeren Händen kommen, mit möglichst vollen Taschen wieder nach Hause gehen. So sollte das sein, wenn der Heimhandwerker-, Trödler- und Flohmarkt des Gemeinnützigen Frauenvereins Menziken-Burg stattfindet. Gelegenheiten dazu gab es anlässlich der jüngsten Ausgabe viele.

(tmo.) – Und ganz wichtig: Auch das Wetter zeigte sich von seiner besten Seite. Mit ein Grund dafür, dass die Leute in Scharen erschienen, um durch die Marktmeile mit den vielen handgemachten Produkten, Trödlerwaren und Antiquitäten (auch aus der Brocki des Gemeinnützigen Frauenvereins) zu schlendern und Einkäufe zu tätigen. Unter anderem auch bei den Landfrauen. Ohne eine goldgelb gebackenen Sonntags-Butterzopf oder ein knuspriges Bauernbrot ging fast niemand nach Hause. Bei den Kindern stand derweil der Kinderspiel-



zeug-Flohmarkt hoch im Kurs. Zu den weiteren Publikumsmagneten zählten die Rundfahrten mit den historischen Fahrzeugen der Feuerwehrvereinigung Freunde der Lise und das Schausägen in der Alten Sagi. Dort konnte man auch dem Mezi-ker Dani Erismann über die Schultern schauen. Mit seiner Kettensäge schuf er beeindruckende Holzskulpturen. Rund lief es auch beim Gemeinnützigen Frauenverein. Grillwürste und Schnitzelbrote gingen dort weg wie warme Weggli. Zudem sorgte das Beizli für ein gemütliches Beisammensein.



## Eine vollgepackte Woche für die ZSO aargauSüd

Ende April 2024 hat der Zivilschutz aargauSüd vier verschiedene Einsätze absolviert. Im Einsatz waren Zivilschützer der Fachabteilungen Betreuung und Technische Hilfe sowie von der Sanitätsgruppe. Welche Einsätze stattgefunden haben und wie das Programm jeweils aussah, erfahren Sie im folgenden Text.

### IVR II Refresher



Üben des Heimlich-Griffs.

(Eing.) – Am Dienstag haben die im 2022 nach IVR II ausgebildeten Sanitäter der ZSO aargauSüd einen alle zwei Jahre stattfindenden Refresher durchgeführt. Unter der Leitung von Angi Suter und Fränzi Häfeli haben 13 Sanitäter ihr Wissen zu Erste-Hilfe Massnahmen bei Körperschädigungen nach einem Unfall oder akuten Erkrankungen aufgefrischt. Einerseits wurde die Theorie in Erinnerung gerufen und vertieft, andererseits übten die Sanitäter praxisnah, wie man in Ernstfällen vorzugehen hat. Beispielsweise wurde der Heimlich-Griff geübt, aber auch das Verarzten von offenen Wunden, starken Blutungen und Augenverletzungen wurde trainiert. Die Absolvierung des Refreshers verlängert die Gültigkeit der IVR-Stufe-2-Akkreditierung um zwei weitere Jahre. Am Kurs haben ausserdem Zivilschützer der

ZSO Baden und der ZSO Suhrental-Uerkental teilgenommen. Dank der detaillierten Vorbereitung am Freitag vergangener Woche anlässlich des KVK (Kader-Vorkurs) lief der Einsatz reibungslos ab.

### BLS AED

Ebenfalls alle zwei Jahre werden alle Zivilschutzleistenden in der BLS AED geschult. Dies soll sicherstellen, dass die Zivilschützer mit den grundlegenden Erste-Hilfe-Massnahmen vertraut sind. Die Abkürzung BLS AED kommt aus dem Englischen und steht für Basic Life Support and Automated External Defibrillator. Am Montag haben rund 40 Zivilschützer der Fachbereiche Technische Hilfe und Betreuung die Theorie und Ausführung der wichtigsten lebensrettenden Massnahmen gefestigt. In diesem Kurs haben die Anwesenden geübt, wie man eine bewusstlose Person in eine sichere Seitenlage befördert und wie eine Herzdruckmassage bei einer leblosen Person angewendet wird. Ein weiterer Teil der ZSO-Mannschaft wird denselben Refresher im Herbst 2024 durchführen.

### Praxiswoche Pioniere im Zusammenhang mit Gruppenführerausbildung in Eiken

Die ZSO aargauSüd liess zwei Pioniere zu Gruppenführern (Unteroffiziere) ausbilden. Die vier-tägige Ausbildung fand im Zivilschutzausbildungszentrum in Eiken statt und fokussierte sich darauf, wie ein Ranghöherer seine Mannschaft



Zivilschützer beim Brückenbau in Eiken.

anleitet und unterrichtet. 16 Zivilschützer aus unserer Region waren ebenfalls vor Ort und absolvierten unter der Leitung der Gruppenführer eine Praxiswoche. Die Technische Hilfe bestritt Übungen zum Einsatz von Motorsägen, zur Schadensplatzbeleuchtung, zum Heben und Verschieben von Lasten, zur Verbauung einer Wasserwehr und vielem mehr. Am Freitag wurde die Woche mit einer Einsatzübung zum Thema Wasserschutz und Trümmerabbau abgeschlossen.

### Einsatz WK Altersresidenz Falkenstein

Am Donnerstag haben vier Zivilschützer einen Einsatz in der Altersresidenz Falkenstein in Menziken bestritten. Auf vier Abteilungen verteilt, haben



Ein Zivilschützer unterstützt das Pflegepersonal.

die geschulten Betreuer am Morgen Aktivierungsaktivitäten mit den Bewohnenden der Residenz unternommen. Es wurden gemeinsam Spiele gespielt, Spaziergänge gemacht, über Gott und die Welt diskutiert und Musik gehört. Am Nachmittag fand eine Ziegenauffahrt statt, was für die Bewohnenden ein Highlight ist. Auf der Wiese neben der Altersresidenz grasen im Sommerhalbjahr rund fünf Ziegen. Diesen Donnerstag haben die Ziegen die Auffahrt vom Kasernhof zum Falkenstein gemacht, wo die Bewohnenden und Zivilschützer sie freudig erwartet haben. Das ganze Geschehen wurde mit Alphörnern musikalisch untermalt und mit Tee und Kuchen kulinarisch abgerundet.

Malen  
Gipsen  
Tapeten  
Cambran  
etc...

DANIEL BÜHLER

GmbH

...MAL WAS ANDERES...

Grünaustrasse 13  
5712 Beinwil am See

079 322 84 61  
www.dbuehler.ch  
d.buehler80@bluewin.ch

# axova

## Solarstromanlagen von Axova

Jetzt unter [www.axova.ch](http://www.axova.ch) einen Termin für eine kostenlose Objektbesichtigung reservieren und schon bald eigenen günstigen Strom produzieren!



[www.axova.ch](http://www.axova.ch) 0800 400 222

### BEINWIL AM SEE



**Bootbauer / Bootfachwart / Schreiner**  
m/w/d, 80 – 100%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Bootswerft Männich AG  
Jennifer Henzmann-Männich  
062 771 10 40  
[www.maennich.ch](http://www.maennich.ch)



### LENZBURG

**PRO  
SENECTUTE**

GEMEINSAM STÄRKER

**Mitarbeiter/-in**  
**Alltags- und Haushaltshilfe**  
im Stundenlohn  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Pro Senectute Aargau  
Beratungsstelle Bezirk Lenzburg  
062 891 77 66  
[lenzburg@ag.prosenectute.ch](mailto:lenzburg@ag.prosenectute.ch)



### RICKENBACH



**Betriebsmechaniker (m/w/d)**  
50 – 100%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Gefu Produktions AG  
Kevin Hediger  
041 930 11 87  
[kevin.hediger@gefu-oberle.ch](mailto:kevin.hediger@gefu-oberle.ch)



### GRÄNICHEN



**Stellvertretende Ladenleitung (m/w/d)**  
80 – 100%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Katrin Müller  
062 767 59 51  
Landi Unteres Seetal, Personal  
Reussgasse 2, 5703 Seon



### DÜRRENÄSCH



**Zeichner EFZ Architektur (ArchiCAD)**  
mit Berufserfahrung und allfälliger  
Weiterbildung als Dipl. Techniker HF  
**Bauplanung (m/w)**, 80 – 100%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Roth Bau + Planungs AG  
Manuela Roth  
5724 Dürrenäsch  
[manuela.roth@rothplanung.ch](mailto:manuela.roth@rothplanung.ch)



**Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.**

**Jetzt auf unserer  
Jobplattform:**

**[jobs.dorfheftli.ch](http://jobs.dorfheftli.ch)**



**Ich berate Sie gerne.**

**Nick Eisenegger**  
Werbeberatung

062 765 60 00  
079 567 60 00  
[nick@dorfheftli.ch](mailto:nick@dorfheftli.ch)

online gutscheincode: fun24  
**50% geschenkt!**\*



discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich! fitness & lifestyle für alle! bis bald...

info@discountfit.ch | www.discountfit.ch  
oder abo easy im onlineshop kaufen! [www.discountfit.ch](http://www.discountfit.ch)

\* - auf die ersten 2 monate, danach chf 39.- monatlich  
- beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft  
- mindestlaufzeit 12 monate

- nicht kumulierbar mit anderen angeboten  
- anbot limitiert und zeitlich beschränkt



reinach ag

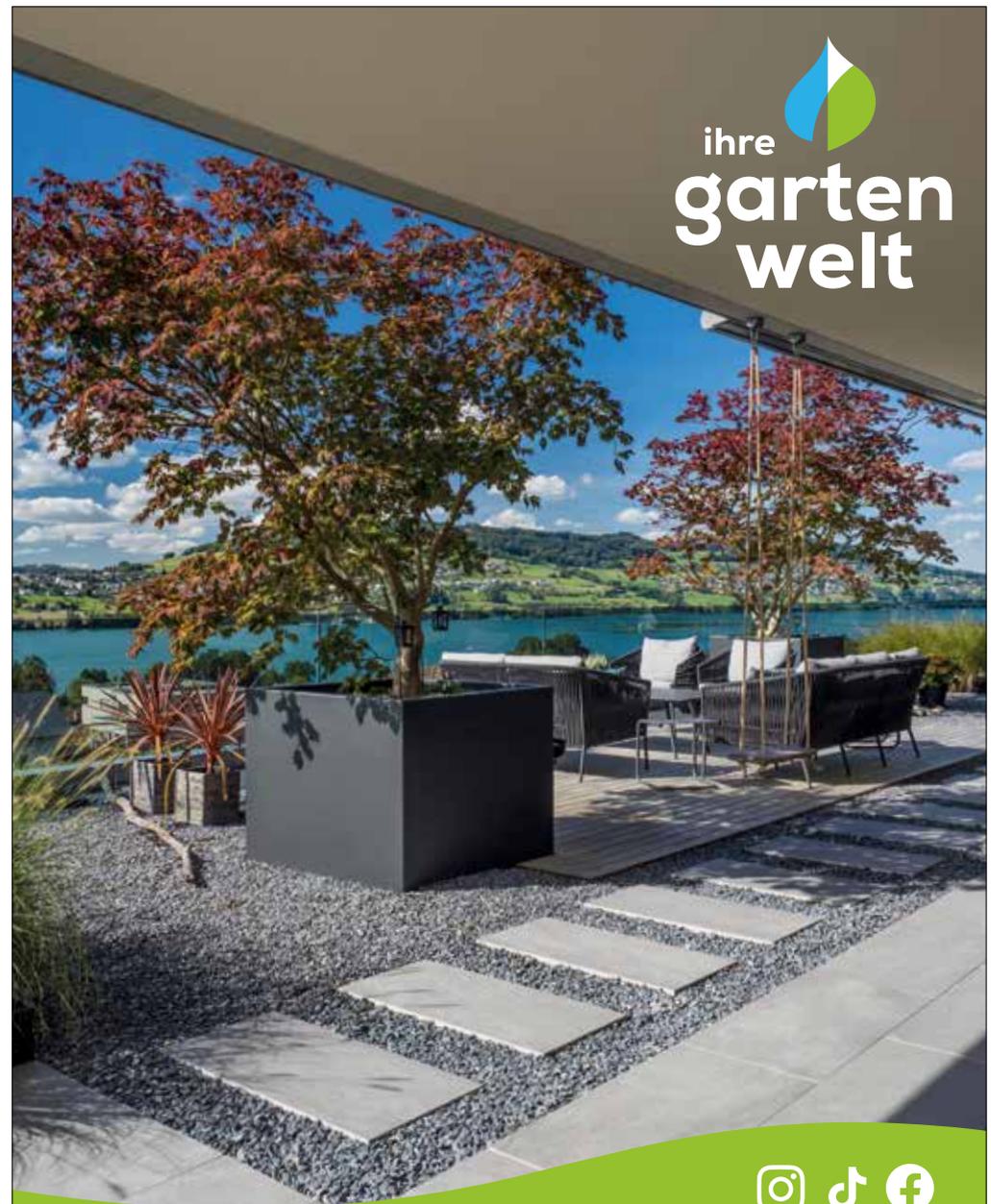
aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo 18.00 - 19.00  
mi 19.00 - 20.00  
sa 11.00 - 12.00

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

ihre  
**garten  
welt**



[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

**Wohnliche Wohlfühloasen**

## Lesestoff für Leseratten



### Vom Gotthardzubringer zur S-Bahn

Thomas Eichenberger,  
2022

#### Beschreibung:

Die Wynental- und Suhrentalbahn (WSB)

gehört zu den für die Schweiz typischen leistungsfähigen Schmalspur-S-Bahnen; sie transportiert im Jahr gegen acht Millionen Reisende. Ihre vollständige Integration ins hochgetaktete Schweizer Eisenbahnwesen der Gegenwart lässt vergessen, dass die WSB und ihre beiden Vorgängerbahnen, die Aarau-Schöftland-Bahn (AS) und die Wynentalbahn (WTB), über eine reiche und wechselhafte Geschichte verfügen, die bis in die Mitte des vorletzten Jahrhunderts zurückreicht. Die AS und die WTB nahmen im Zuge der Ergänzung des damaligen Schweizer Normalspurnetzes in den Jahren 1901 beziehungsweise 1904 ihren Betrieb als elektrische Überlandstrassenbahnen auf, zu jener Zeit das modernste Verkehrssystem. Ihre Initianten hofften auch, die im Wynental grassierende Abwanderung in die Schweizer Industriestädte und nach Übersee stoppen zu können.

#### Tipp von Ursula Erismann:

Es ist ein grossartiges Buch mit vielen Bildern aus früherer Zeit. Es lohnt sich das Buch zu lesen, es kommt einem so viel weisch no in den Sinn. Wer gerne noch mehr über die Bahn erfahren möchte, kann im Museum Gontenschwil die Ausstellung über die Bahn besuchen. Immer am ersten Sonntag im Monat ist das Museum offen.



### Der rote Spatz

Marcel Huwylér, 2024

#### Beschreibung:

Wirtschaftsspionin Eliza Roth-Schild ermittelt in einem Entführungsfall. Der zwölfjährige Moritz – verhätschertes Muttersöhnchen einer schwerreichen Familie – wurde aus einem Eliteinternat im Berner Oberland entführt. Seltsamerweise lassen die Kidnapper nichts von sich hören. Und dann ist da noch Elizas WG-Mitbewohner Fabio Caprez, der einer uralten Familiengeschichte auf der Spur ist ...

#### Tipp von Rahel Mosimann:

Es ist noch nicht lange her, dass ich den Schweizer Schriftsteller Marcel Huwylér entdeckte. Die Frau Morgenstern-Krimiserie hat mich aber richtig gepackt und ich erwarte mit Spannung den 6. Band, der im Herbst erscheinen wird. Bis es so weit ist, habe ich derweil Huwylérs andere Krimiserie begonnen, mit der Hauptakteurin Eliza Roth-Schild. Auch die ist sehr spannend und im Nu gelesen. Der neuste und dritte Band «Der rote Spatz» endet unerwartet und lässt auf eine Fortsetzung hoffen. Und falls Sie mal die Gelegenheit haben, eine Lesung von Marcel Huwylér zu besuchen, müssen Sie das unbedingt tun. Ein Abend voller humorvoller und spannender Unterhaltung erwartet Sie – so erlebt in Reinach an einem Abend im Februar.

**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.



### JSotta Aperitivo

#### Dolce Vita della Svizzera!

Der volle Geschmack von sonnengereiften Orangen und aromatischen Schweizer Kräutern, auch ohne Alkohol. Der perfekte Begleiter für unbeschwerte und genussvolle Momente.

75 cl, mit Alkohol: Fr. 19.95

75 cl, ohne Alkohol: Fr. 14.50



### Giselle Royale Erdbeer Likör

#### Mehr als nur ein Drink – ein royales Erlebnis!

Giselle Royale erhebt den Genuss auf den Thron und adelt jeden Anlass. Ein prickelndes Vergnügen, das nicht nur den Gaumen, sondern auch das Portemonnaie erfreut. Mehr als nur ein Drink – ein royales Erlebnis. Giselle Royale ist nicht einfach ein Likör, sondern ein

Lebensgefühl. Prachtvoll, glanzvoll, stilvoll und voller Reize.

70 cl, 16 % vol: Fr. 22.50



### Lillet Berry

#### Fertig gemixt – für überall und jederzeit!

Basierend auf dem zarten und erfrischenden Geschmack von Lillet bietet dieser fertig gemixte Longdrink ein frisches, natürliches und fruchtiges Erlebnis.

20 cl, Dreierpack: Fr. 13.95



### Kuuhl Minze

#### Appenzeller Alpenbitter

100% Appenzell – wo Appenzell draufsteht, ist Appenzell drin: Ausgewählte Pfefferminzblätter, angebaut von sieben Bauernfamilien aus Appenzell und Umgebung, verleihen diesem Likör seine natürliche Frische und den unverkennbaren Charakter.

70 cl, 18 % vol: Fr. 24.90

## Radwege

Das Signal «Radweg» verpflichtet die Führer von einspurigen Fahrrädern und Motorfahrrädern, den für sie gekennzeichneten Weg zu benutzen. Somit müssen auch Motorfahrradfahrer auf dem Radweg fahren. Wo der Radweg endet, kann das Signal «Ende des Radweges» aufgestellt werden (Art. 33, SSV Signalisationsverordnung).



Roller, Kleinmotorräder und alle anderen Motorfahrzeuge dürfen den Radweg nicht benutzen.

Das Signal gemeinsamer Rad- und Fussweg heisst für die Rad- und Motorfahrradfahrer, dort auf allfällige Fussgänger Rücksicht zu nehmen und, wo die Sicherheit es erfordert, diese zu warnen sowie nötigenfalls anzuhalten.

Kinder bis 12 Jahre dürfen, wenn es keinen Radstreifen oder Radweg hat, auf dem Trottoir fahren. Dabei ist aber Vorsicht geboten und die Fussgänger haben Vortritt.

Das Nichtbeachten des Vorschriftssignals «Radweg» führt bei Kontrollen der Polizei zu einer Ordnungsbusse von Fr. 30.–, dies bei Personen über 15 Jahren. Bei Jugendlichen unter 15 Jahren ist eine Strafanzeige an die Jugendanwaltschaft nötig.

Auf Hauptstrassen dürfen Führer von fahrzeughähnlichen Geräten (fäG) wie Trottinetten, Rollschuhen, Skateboards etc. nicht fahren, es ist jedoch für sie erlaubt, mit der nötigen Vorsicht gegenüber den Fussgängern einen vorhandenen Radweg zu benutzen.

Auf Radwegen dürfen Fahrradfahrer nebeneinander fahren. Jedoch ist es darauf nicht erlaubt, sich durch Motorfahrradlenker ziehen, schleppen oder stossen zu lassen.

Nach dem Ende eines Radweges kommt es oft zu heiklen Situationen, weil die Rad- und Motorfahrradlenker sich wieder in den Verkehr einfügen oder eine Hauptstrasse überqueren müssen. Bei diesen Manövern ist es wichtig, dass bei allen Verkehrsteilnehmenden volle Aufmerksamkeit herrscht und sich niemand durch nichts ablenken lässt. Die meisten Verkehrsunfälle zwischen Personenwagen und einspurigen Fahrzeugen (Velo, Mofa, Roller etc.) passieren im Querverkehr.

Haben Sie Fragen zu diesem Thema?  
Ihre Regionalpolizei gibt gerne Auskunft.

Bildnachweis: un-perfekt auf Pixabay

## Wie wichtig ist ein guter Sonnenschutz? Wie schädlich sind UV-Strahlen wirklich?

### UV-Strahlen

Die sogenannte ultraviolette Strahlung ist für den Menschen zwar nicht sichtbar, dennoch bringt sie diverse gravierende Risiken mit sich. Die UV-Strahlen sind vor allem in den Gegenden mit verminderter Ozonschicht am stärksten.

### Warum sind die UV-Strahlen gefährlich?

Durch das übermässige Exponieren an der Sonne steigt das Risiko für Hautkrebs, da die UV-Strahlen die Erbsubstanz (DNA) in den Hautzellen schädigen. Wenn der Körper nicht mehr in der Lage ist, diese Schäden zu reparieren, kann die betroffene Stelle zur Krebszelle mutieren und sich dann vermehren. Die Suva zum Beispiel meldet, dass jährlich über 25000 Menschen aufgrund intensiver Sonnenbelastung an hellem Hautkrebs erkranken. Wir unterscheiden hier zwischen hellem und schwarzem Hautkrebs: Der helle, auch «weisser» Hautkrebs genannt, wird unterteilt in das Basalzell- und Plattenepithelkarzinom, die anders als der Name es vermuten lässt, auch rötliche bis bräunliche Töne annehmen können. Diese treten vornehmlich in sonnenexponierten Körperteilen, also im Kopf- und Halsbereich, auf. Im Gegensatz zum schwarzen Hautkrebs weisen diese deutlich bessere Heilungschancen auf, insbesondere, wenn die komplette chirurgische Entfernung möglich ist. Diese kann aber auch durchaus entstellenden Charakter haben, wenn die Hautläsionen zu spät angegangen werden. Eine frühzeitige, ärztliche Konsultation und die Vorsorge sind daher entscheidend. Dies gilt vor allem für den schwarzen Hautkrebs, der in Fachkreisen auch als «malignes Melanom» bezeichnet wird.

Ist dieses nur lokal begrenzt, ist eine Heilung durch chirurgische Entfernung zwar möglich. Leider neigen «Melanome» nicht selten zur Ausbildung von Ablegern, welche die Heilungschancen bei zu später Erkennung deutlich verschlechtern. In den letzten Jahren haben sich die bisher schlechten Heilungschancen aufgrund neuer Therapien jedoch verbessert.

### Wie schütze ich meine Haut vor UV-Strahlen?

Das Eincremen der Haut mit einer Sonnencreme mit einem hohen Lichtschutzfaktor kann zu einem Teil dazu beitragen, dass die schädlichen UV-Strahlen nicht in die Haut eindringen können. Wichtig zu beachten ist, dass die Haut mindestens 30 Minuten vor der Sonnenexposition eingecremt wird, damit der Sonnenschutz auf die Haut einwirken kann. Verwenden Sie immer eine Kopfbedeckung und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung vor allem um die Mittagszeit zwischen 11 und 15 Uhr.

### Wie kann ich Hautkrebs vorbeugen?

Regelmässige Untersuchungen beim Hautarzt zur Früherkennung von Hautkrebs können sehr sinnvoll sein. Auch Muttermale und Pigmentflecken sollte man gut im Auge behalten, vor allem wenn Veränderungen in diesem Gewebe festgestellt werden. Die Beurteilung und feingewebliche Untersuchung von suspekten Hautveränderungen durch einen Dermatologen kann dann notwendig werden.

Asana Spital Menziken AG  
062 765 31 31, [www.spitalmenziken.ch](http://www.spitalmenziken.ch)

## Sommer, Sonne und Sonnenschein



**Die Tage werden länger, das Thermometer klettert hoch und man verbringt seine Freizeit gerne draussen im Garten oder Freibad. So schön, wenn der Sommer wieder vor der Tür steht. Aber aufgepasst, die Sonne hat auch ihre Schattenseiten ...**

### Sonnenseite

Die Sonnenstrahlen schenken uns Wärme, steigern das Wohlbefinden und machen uns glücklich. Dafür verantwortlich ist vor allem das Glückshormon Serotonin, dessen Produktion im Gehirn durch das Sonnenlicht angeregt wird. Serotonin reguliert ausserdem unseren Tag-Nacht-Rhythmus und fördert einen gesunden Schlaf. Besonders wichtig ist das Sonnenlicht für die Produktion von Vitamin D, welches für gesunde Knochen und viele Stoffwechselprozesse unerlässlich ist.

### Schattenseite

Leider kann das Sonnenlicht unserer Haut auch Schaden zufügen. Die intensiven UVB-Strahlen können einen Sonnenbrand verursachen, was zu

schmerzhaften Rötungen bis hin zu Blasenbildung führt. Durch die Schädigung der Zellen wird zusätzlich das Risiko, an Hautkrebs zu erkranken, erhöht.

Die UVA-Strahlen dringen noch tiefer in die Haut ein und fördern so die Hautalterung. Auch sie erhöhen das Risiko einer Hautkrebserkrankung.

### Tipps

- Die pralle Sonne während der Mittagszeit meiden.
- Immer ausreichend Sonnenschutz mit geeignetem UV-Filter auftragen.
- Sonnenbrille mit UV-Filter zum Schutz der Augen tragen.
- Kühlende Gels oder Lotionen beruhigen die Haut bei einem Sonnenbrand.

Passender Sonnenschutz für Ihre Haut – lassen Sie sich in Ihrer TopPharm Apotheke beraten!

Rahel Lüthi, Drogistin EFZ

Bildnachweis: jillWellington auf Pixabay

## Der Tennisellbogen

Nach neueren Studien erkranken jährlich von 1000 Menschen über 40 Jahre 3 bis 4 an einer Epicondylitis radialis, also an einem Tennisellbogen. Die allermeisten von diesen spielen natürlich kein Tennis. Die Erkrankung ist aber typisch für Tennisspieler und vor allem Tennisspielerinnen – das weibliche Geschlecht ist häufiger betroffen – und kommt aufgrund einer Überbeanspruchung der Handgelenkstreckler zustande.

Es kommt zu einer kleinen Sehnenläsion, welche mit der Zeit zu einer Entzündung des gesamten Sehnenansatzbereiches am Epicondylus (der Knochenanteil, welcher in der Nähe zu tasten ist) führt.

Die Diagnose wird durch eine Untersuchung des betroffenen Bereiches gestellt und bedarf anfänglich sicher keiner MRI-Untersuchung.

Die primäre ärztliche Handlung besteht darin, dem Patienten zu erklären, was er hat. Auch ohne jegliche Therapie verschwinden die Beschwerden allermeist nach spätestens 8 bis 12 Monaten. Die Entzündung bildet sich von selbst zurück. Es gibt keine Notwendigkeit, den Arm zu schonen oder gar zu entlasten. Möchte der Patient / die Patientin jedoch eine Therapie, muss klar sein: Diese hilft auch erst nach meist mehreren Wochen oder sogar Monaten. Möchte man eine schnellere oder gar sofortige Heilung, geht man besser in die Kirche oder die Moschee, aber nicht zu einem Arzt.

Die Therapie beinhaltet primär physiotherapeutische Massnahmen und die Durchführung eines täglichen

Heimprogramms. Unterstützend kann man entzündungshemmende Salben auftragen und/oder entzündungshemmende Medikamente einnehmen.

Für diese Massnahmen besteht in Studien eine gute Evidenz, d.h. ihre Wirksamkeit ist wissenschaftlich abgesichert.

Weitere therapeutische Massnahmen sind Stosswellenbehandlung, lokale Injektionen mit Cortison, Botox oder Eigenblutbestandteilen sowie das Tragen von entlastenden oder komprimierenden Bandagen. Hier ist die Evidenzlage unterschiedlich. Ist sie für die Stosswellenbehandlung in den letzten Jahren gestiegen, bleibt sie bei den Infiltrationsverfahren mittelmässig bis schlecht. Heisst: Es gibt zu wenig wissenschaftlich belegte Hinweise, die Verfahren eindeutig zu empfehlen. Helfen jedoch die vorher beschriebenen Massnahmen wie Physiotherapie oder Eigenprogramm nicht, kommen sie zur Anwendung.

Bei ca. 2 – 3 % der Erkrankten hilft weder Abwarten über ein Jahr noch alle anderen Massnahmen und nur mit diesen unterhält man sich über eine operative Massnahme. Diese besteht im Entfernen des entzündlichen Sehnenbereiches und in einer Spannungsreduzierung des Sehnenansatzes am Knochen, dem Epicondylus. Dies hat dann aber – und dies wiederum erst nach Wochen und Monate – gute Ergebnisse zur Folge.

Dr. med. Michael Kettenring

## Hitzeschutz im Auto



Der Sommer steht vor der Türe und damit auch die alljährliche Warnung für Hundebesitzer vor der Hitzefalle Auto. Bereits ab 15 °C Aussentemperatur kann es in einem geschlossenen Auto, das an der Sonne steht, schnell über 40 °C heiss werden. Da Hunde nur an Pfoten und am Nasenspiegel schwitzen können, sind sie besonders hitzeempfindlich. Wenn möglich, lassen Sie Ihren Hund also gar nicht erst im Auto, oder stellen Sie es in eine Tiefgarage oder zumindest an den Schatten.

Einen guten Dienst erweisen auch die Sonnenschutznetze, welche die Sonnenstrahlen reflektieren, jedoch luftdurchlässig sind. Die sind auch ganz praktisch um ihr leeres Auto zum Beispiel auf dem Parkplatz vor der Badi möglichst kühl zu halten. Ventilatoren, welche an der Steckdose im Kofferraum eingesteckt und an der Hundebox befestigt werden, können dem Hund zusätzlich Kühlung verschaffen, auch auf der Fahrt. Sollte es aber trotzdem mal passieren, dass sie einen Hund antreffen, der hechelnd und jammernd, oder bereits apathisch schlapp in einem Auto an der prallen Sonne gefangen ist, so handeln sie wie folgt: Polizei anrufen, Situation schildern, Standort und

Autokennzeichen mitteilen, damit die Polizei den Halter kontaktieren kann. Zeugen suchen und wenn nötig, nach Rücksprache mit der Polizei und im Beisein von Zeugen, eine Scheibe einschlagen. Sollte die Polizei sehr schnell vor Ort sein, so überlassen sie die Entscheidungen den Profis. Denn nachdem die Scheibe eingeschlagen ist, muss das Tier ja auch befreit und betreut, evtl. zum Tierarzt gebracht werden. Nicht bei jedem Auto lassen sich die Türen auch von innen öffnen, wenn elektronisch verriegelt wurde.

Bei kurzhaarigen Hunden kann eine nasse Decke dann Kühlung verschaffen. Bei langhaarigen Hunden empfiehlt sich das langsame Abkühlen mit Wasser von den Extremitäten her und die Hunde an den Schatten und einen luftigen kühlen Ort zu bringen, sowie Wasser anzubieten. Ganz allgemein bietet den Hunden im Sommer das Baden im kühlen Nass gute Abkühlung, oder eine Hundeglace. Dafür nehmen sie z. B. Nassfutter mit etwas Wasser, oder Leberwurst mit Hüttenkäse, oder diverses Obst (Äpfel/Bananen) mit Nature-Joghurt und etwas Honig, pürieren das Ganze jeweils und füllen es zum Einfrieren in diverse Formen ab. Der Hund sollte das Eis lecken und nicht als Ganzes runterschlucken, daher wird angeraten den Hund beim ersten Verzehr gut zu beobachten.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

Bildnachweis: benji1207 auf Pixabay

## Eine nachhaltige Investition in die Zukunft



Lässt sich der Wert eines Baumes messen? Diese Frage beschäftigt Menschen seit vielen Generationen. Das Ergebnis hängt jeweils von der Perspektive und der Methode ab. Hier sollen drei Sichtweisen verglichen werden.

Für einen Forstbetrieb ist primär der Wert des Holzes ausschlaggebend. Eine schlagreife hundertjährige Buche hat je nach Wuchsform, Qualität, mittlerem Stammdurchmesser und aktuellem Marktpreis einen Holzwert (unverarbeitet) zwischen 400 und 800 Franken.

Ein Biologe allerdings stellt den ökologischen Wert des Baumes über den reinen Holzwert. Besonders eindrücklich legt dies Frederic Vester in seinem Buch, das 1985 erschien, «Ein Baum ist mehr als ein Baum» am Beispiel einer hundertjährigen Buche dar. Da gibt es neben dem Holzwert noch andere Werte, wie zum Beispiel die 4,6 Tonnen Sauerstoff, die eine solche Buche jährlich produziert, oder die 6,3 Tonnen Kohlendioxid, die sie in einem Jahr verarbeitet. Bäume brauchen das Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) aus der Luft, um den für sie lebensnotwendigen Traubenzucker herzustellen. Dieser wird dann zum Wachstum und Aufbau neuer Holzmasse verwendet. Das CO<sub>2</sub> ist also im Holz gespeichert und bleibt dort, bis der Baum stirbt. Erst dann gibt es durch die Verrottung wieder die gleiche Menge CO<sub>2</sub> ab. Ein perfekter, nachhaltiger Kreislauf! Mit ihren Kapillaren und Wurzeln speichert sie 30 000 Liter Wasser im Boden, der bei Regen und Trockenheit wie ein Schwamm wirkt. Der von diesem Baum produzierte organische Stoff schafft ein Bodenleben von 40 kg Bakterien, 40 kg Pilzen und Algen, 17 kg Regenwürmern, Käfern und Ameisen und 3 kg weiteren Insekten. Dadurch bleibt

der Boden fruchtbar und vital. Der Baum ist zudem Lebensraum für Jungwuchs, Sträucher und verschiedenste Bodenpflanzen. Er bietet Kleintieren und Vögeln Unterschlupf und Nahrung, für Wild und Mensch Lebens- und Erholungsraum.

All die Leistungen eines Baumes haben aber nicht nur ökologischen, sondern auch einen volkswirtschaftlichen Wert. Sie umfassen die Wasserspeicherung, Bildung von Grund- und Quellwasser, Lufterneuerung durch Aufnahme von CO<sub>2</sub> und Produktion von Sauerstoff, Filterung der Luft von Staub und Schadstoffen, Klima- und Temperaturregelung, Bildung von kostbarem Humus, Nahrungsspende für viele Lebewesen, Wind- und Lawinenschutz, Schutz vor Bodenerosion und nicht zuletzt auch Rohstoffspende für die Wirtschaft.

Ein vom Bund deutscher Baumschulen herausgegebenes Zahlenbeispiel (2007) beziffert die volkswirtschaftliche Leistung eines alleinstehenden hundertjährigen Baumes im Garten auf durchschnittlich 659,50 Euro pro Jahr. Diesen Betrag müsste die Volkswirtschaft pro Jahr aufbringen, um die Leistung eines Baumes im Hausgarten auszugleichen. In einem Waldbestand sind diese Leistungen noch viel höher anzusetzen, da die Schutzfunktion (Trinkwasser, Erosions- und Hochwasserschutz usw.), die Sozialfunktion (Erholung, Gesundheit und Kultur) und die biologische Vielfalt noch stärker gefördert wird. Zudem nimmt der Zuwachs und damit die Wertsteigerung viele Jahre oder Jahrhunderte zu, so dass die Rendite unserer Mitwelt zugutekommt.

Bäume können mehrere hundert Jahre alt werden (Fichten und Buchen bis 300 Jahre, Tannen sogar bis 600 Jahre). Für die Zeit von 100 Jahren und mehr wären es also mindestens 65 000 Euro. Einen Baum zu pflanzen, ist also eine lukrative und nachhaltige Investition in die Zukunft.

Stiftung Lebenshilfe **lh**



## Tag der offenen Türen

15. Juni 2024 | 11 - 16 Uhr

Vielfältige Einblicke, Gaumenfreuden  
und mehr. Ineluege lohnt sich.

Saalbaustrasse 9, Reinach AG  
Gütschstrasse 1, Menziken



stiftung-lebenshilfe.ch

**LIEBI +** Frick  
**SCHMID AG** Schinznach

Verkauf Service Vermietung Reparatur



## Küchenbau

Ein Ansprechpartner von  
Planung bis Ausführung:  
**056 463 64 10**

Haushaltsgeräte: Verkauf, Reparaturen und  
Montage von Geräten aller Marken.

## Helena's Fusswerkstatt

18 Jahre Erfahrung

Klassische Fusspflege,  
Gesichtspflege, Enthaarung

### Neue Adresse



Ich heisse Sie in meiner Fusswerkstatt  
ganz herzlich willkommen. Termine nehme  
ich gerne nach Vereinbarung entgegen.  
Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Freundliche Grüsse Helena Beck

Helena Beck | 079 215 73 27  
Breitestrasse 45 | Termin nach  
5734 Reinach | Vereinbarung  
[www.helenasfusswerkstatt.ch](http://www.helenasfusswerkstatt.ch)

## Unser neustes Projekt ist online:

Wir wünschen der **PAMO GERÜSTE AG** viel Erfolg  
mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich  
für den schönen Auftrag.

[www.pamo.ch](http://www.pamo.ch)



**MEDIARTS**  
WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign,  
Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH  
Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | [info@mediarts.ch](mailto:info@mediarts.ch) | [www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)

# Zum Internet ein Mobile-Abo geschenkt!

Jetzt profitieren: [quickline.ch](http://quickline.ch)



Mobile-Abo  
unlimitiert CH

**ews**  
LocalPower

**QUICKLINE**

# Am Rein GmbH

## Gebäude Reinigungen

Alzbachstrasse 17  
5734 Reinach  
Telefon 062 771 88 70  
Mobile 079 434 29 29  
www.amrein-reinigungen.ch  
info@amrein-reinigungen.ch

**Allgemeine Reinigungsarbeiten für:**  
Neubauten, Umbauten,  
Umzugswohnungen/-häuser mit Abnahmegarantie

**Unterhaltsreinigungen und Hauswartungen für:**  
Öffentliche Gebäude, Wohn- und Gewerbehäuser,  
Industrie und Gastronomie

**Wir empfehlen uns auch für:**  
Haus- und Wohnungsräumungen

# Für Sie nur das Beste.

## Fragen Sie uns – vergleichen lohnt sich.

**Generalagentur Reinach** Hauptstrasse 49, 5734 Reinach  
**mobiliar.ch** Javier Conde T 062 765 44 44, reinach@mobiliar.ch

die **Mobiliar**

BR1399

## Seebestattung

Verabschiedung auf den *Wellen* der Erinnerung

Wir beraten Sie gerne. Wir stehen Ihnen bei.



**SONNENTAL**

Bestattungen Ruth Schachtler

Aargau – Luzern – ganze Schweiz / bestattungen-sonnental.ch / 062 772 20 20

## Spannendes neues Programm 2024/2025 der VHS-Wynental

(Eing.) – Unser bunter Strauss an Kursideen wird Sie hoffentlich wieder ansprechen und begeistern. Schwerpunkte sind zum Beispiel die Lesungen von Klaus Merz und Martin Dean, der sein neues, in Menziken spielendes Buch exklusiv bei uns vorstellen wird. Ein weiterer literarischer Leckerbissen wird wiederum unser Dinner mit Lesung sein.

Aber nicht nur für den Geist, auch für Leib und Seele finden Sie Angebote – vom beliebten Wurstseminar über Gin-Tasting zu diversen Spezialitätenkochkursen. Und nicht mehr wegzudenken sind unsere Exkursionen wie etwa zur Feuerwehr Zürich.

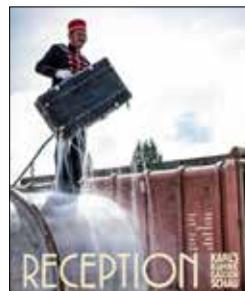
Lassen Sie sich inspirieren. Auf unserer Website [www.vhs-wynental.ch](http://www.vhs-wynental.ch) finden Sie nun laufend neue Angebote.

Am Ende der Sommerferien wird das gesamte neue Programm 2024/2025 in Ihren Briefkasten flattern.

Ein besonderes Highlight ist sicher unser Ausflug zu Karl's Kühner Gassenschau.

### RECEPTION – Karl's Kühne Gassenschau

Dienstag, 13. August 2024, 16.30 bis ca. 23.30 Uhr



Treffpunkt:  
Bahnhof Menziken

Kosten: 125.–

Anmeldung: so rasch  
wie möglich



Wir stellen uns vor: Ursi Mathias, Co-Präsidentin, ist die Frau mit den Fäden in der Hand. Hans Käser, Co-Präsident, breit interessiert und weit denkend, unser Mann für den klaren Kopf. Mirjam Müller, unsere kreative Seele. Bernhard Irrgang mit einem politischen und intellektuellen Auge spricht immer mal wieder gesellschaftspolitische Themen an. Andrea Remund, mit ihrem Charme und Feingefühl für den korrekten Text. Und Corinne Gyger, das Organisationstalent im Sekretariat.

Haben auch Sie tolle Fähigkeiten, wie etwa in den sozialen Medien? Unser kreativer Vorstand möchte sich verjüngen.

Wir suchen vielfältige, kreative und interessierte Personen, welche Spass haben unser Team zu erweitern.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: [www.vhs-wynental.ch](http://www.vhs-wynental.ch)

E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch)

# Fachbetrieb für alle Marken



Opel- und  
Chevrolet-Spezialist



EVENT GARAGE GMBH Brühlstr. 328, 5732 Zetzwil, 062 773 22 18, info@eventgarage.ch

20 JAHRE  
**Müller**  
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden  
062 777 42 43 | muellerbeton.ch

**.S.p.i.t.a.l.v.e.r.e.i.n.**  
Wynen- und Seetal

## Einladung zur Generalversammlung 2024

Gerne laden wir unsere Mitglieder sowie die Gemeinde- und Kirchenbehörden zur diesjährigen ordentlichen Generalversammlung vom

**Dienstag, 18. Juni 2024 um 19.00 Uhr**

im Asana Spital Menziken ein. Es werden folgende Traktanden behandelt:

1. Begrüssung
2. Protokoll der Generalversammlung vom 21. Juni 2023
3. Jahresbericht und Jahresrechnung 2023
4. Entlastung des Vorstandes
5. Wahl der Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 2024
6. Orientierung über das Geschäftsjahr 2023 der Asana Gruppe AG
7. Orientierung über das Geschäftsjahr 2023 der Falkenstein Asana AG
8. Verschiedenes und Umfrage



Anschliessend an die GV, um 20.15 Uhr:  
Vortrag von Dr. med. Tobias Piroth, Oberarzt mbF,  
Leiter Bewegungsstörungen und Kognition an der Neurologischen Klinik Kantonsspital Aarau  
zum Thema «Neue Entwicklungen in der Parkinson-Therapie».

Sie sind herzlich eingeladen, an diesem Anlass teilzunehmen. Der Vortrag ist öffentlich.

Vorstand Spitalverein Wynen- und Seetal

Spitalverein Wynen- und Seetal, Schwarzenbachstr. 9, 5737 Menziken, 062 765 80 00, info@spitalverein.ch

## Therapie auf der «Ateminsel» von Regina Mutzner

Seit einem Jahr bereichert Regina Mutzner mit ihrer «Ateminsel» das Gesundheitsangebot in Reinach. Am Standort Im Eichhörli 37 hat die diplomierte Atemtherapeutin Middendorf AFS mit ihrer idyllischen Praxis einen Ort geschaffen, an dem die Körper- und Atemarbeit mit den Klientinnen und Klienten im Mittelpunkt steht.



Regina Mutzner in ihrer idyllischen Praxis.

(dah) – Regina Mutzner bringt einen grossen Erfahrungsschatz aus der Atemtherapie mit, wie auch ein fundiertes naturwissenschaftliches und medizinisches Verständnis, welches in die Therapie einfließt. In ihrer Praxis bietet sie sowohl Einzelbehandlungen als auch Gruppenkurse an.

Während einer Einzelbehandlung geht sie individuell auf die Bedürfnisse ihrer Klientinnen und Klienten ein. Diese können bekleidet auf der Liege erleben, wie der Atem durch feine Berührungen, Bewegungen, Druck oder Dehnungen angesprochen wird. Diese Techniken helfen, Blockaden zu lösen und den Atemfluss zu verbessern. Ergänzt werden sie durch abgestimmte Atem- und Körperübungen, die den therapeutischen Prozess unterstützen und das Erfahrene in den Alltag integrieren. Regina Mutzner versteht es, einen Raum zu schaffen, in dem sich Menschen öffnen und ihre

Sensibilität thematisieren können. Dieser Austausch ermöglicht es, neue Wege und Ressourcen zu entdecken, die dann im Alltag angewendet werden können.

Die Gruppenkurse der Ateminsel bieten eine ideale Möglichkeit, die Atemarbeit in einer gemeinschaftlichen Atmosphäre zu erleben. Mit einfachen und wirksamen Übungen im Sitzen, Gehen, Stehen oder Liegen wird der Atem in seiner ganzen Vielfalt erfahren. Jede Kursstunde widmet sich einem bestimmten Thema, sodass die Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine tiefgehende Auseinandersetzung mit verschiedenen Aspekten des Atems erfahren können.

Regina Mutzner legt grossen Wert darauf, die Einzigartigkeit jedes Menschen zu respektieren. Flexibel können Termine online, telefonisch oder via E-Mail gebucht werden. Ein erstes halbstündiges Beratungsgespräch ist kostenlos und bietet die Gelegenheit, herauszufinden, ob die Atemtherapie den eigenen Bedürfnissen entspricht. Die nahegelegene Parkmöglichkeit via Eichhörliweg stellt einen zusätzlichen Vorteil dar und erleichtert den Gang zur Praxis. Zudem können die Kosten für die Atemtherapie bei den meisten Versicherungen mit dem entsprechenden Zusatz abgerechnet werden, was die Therapie für viele Menschen zugänglicher macht.

<<persönlich, professionell,  
engagiert, zuverlässig>>

# Argovia Immobilien

- Verkauf und Vermietung
- Beratung
- Professionelle Vermarktung
- Verwaltung

Argovia Immobilien GmbH  
 Löwenplatz 13, 5712 Beinwil am See  
[www.argovia-immobilien.ch](http://www.argovia-immobilien.ch)  
 062 558 55 88



Daniel Amsler

Thomas Amsler



Raphael Romano, Stefanie und Roland Gloor beim neuen Tiguan. Interessierte wurden über die neuen Modelle perfekt beraten.



Ihr Partner mit sozialem Engagement

Beinwil am See | 062 558 55 24  
[www.seetalwerk.ch](http://www.seetalwerk.ch)

- Hauswartungen
- Räumungen
- Endreinigungen
- Gartenpflege

und viele weitere Arbeiten



Von textilen Sonnenstoren bis zum verglasten  
 Terrassendach beraten wir Sie fachkundig über  
 Produkte und Lösungen.

5737 Menziken | 062 771 50 50  
[office@sonntech.ch](mailto:office@sonntech.ch) | [sonntech.ch](http://sonntech.ch)



# Männich AG

- Motorbootschule
- Segelschule
- Shop
- Bootswerft
- Bootsvermietung

5712 Beinwil am See    [www.maennich.ch](http://www.maennich.ch)    +41 62 771 10 40



## Ausstellung Garage Gloor AG: Neu machte neugierig

Ob Verbrennungsmotor oder Elektroantrieb: In beiden Segmenten hat VW für die verschiedensten Ansprüche und Bedürfnisse eine Menge zu bieten. Ein Bild von der breiten Modellpalette konnte man sich bei der Garage Gloor AG in Gontenschwil anlässlich des Springdays machen.

(tmo.) – Frühlingsgefühle machen auch vor der Mobilität nicht halt. VW trägt mit seiner Modellvielfalt einen entscheidenden Teil dazu bei. Zwei Neuheiten standen anlässlich des Springdays bei der Garage Gloor AG speziell im Fokus der Besucherinnen und Besucher. Einer, der die Leute wie ein Magnet anzog und fast pausenlos für Testfahrten unterwegs war, ist der neue VW Tiguan. Es ist jener SUV, der bereits mit den ersten zwei Generationen zu einem Verkaufsschlager wurde und jetzt in 3. Generation mit einer Rundumerneuerung am Start steht. Bei der Motorisierung kann man zwischen der Benzin-, Diesel- oder der Hybridversion wählen. Gewachsen in der Länge ist der neue Tiguan auch. Zwar nur minimal, was aber nicht zuletzt den Passagieren im Fond und dem Kofferraum zugutekommt. Auffallend ist zudem das digitale Cockpit mit dem modernen Armaturenräger. Modern geht es auch bei der zweiten Neuheit zu und her. Diese präsentierte die Garage Gloor AG mit dem vollelektrischen VW ID. 7, welcher mit seiner Grösse im Segment der

komfortablen Reiselimousinen angesiedelt ist und sich reichweitenmässig auf Teslaniveau einreicht. Nach wie vor an grossem Interesse erfreut sich die Multivan- und Reisemobilfamilie. Auftrumpfen kann die Garage Gloor AG aber auch mit einer grossen Auswahl an gepflegten Occasionsfahrzeugen, welche man ebenfalls besichtigen konnte. Freuen darf man sich gemäss Mitinhaber und Werkstattchef Raphael Romano auf diverse VW-Neuheiten, welche in der Pipeline stehen. So zum Beispiel auf den VW Passat (9. Generation), den ID. Buzz als 7-Plätzer und GTX Sport Allrad sowie speziell auf den elektrischen Polo in Form des VW ID.2



# Zukunftsorientierte und nachhaltige Energielösungen



Wyna Energie AG

Winkelstrasse 50 • CH-5734 Reinach • T +41 62 835 00 35  
info@wyna-energie.ch • www.wyna-energie.ch

wyna  
energie



**Kinderkrippe** 🐾 **Schülerhort** 🐾 **Mittagstisch**

**Ihre Kinder im Mittelpunkt** und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:

- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:  
Kindertagesstätte Pink Panther  
Alte Strasse 47  
5734 Reinach AG

Telefon +41 (0)62 771 47 77  
E-Mail info@pink-panther.ch  
Homepage www.pink-panther.ch

In den besten  
Händen.  
Fenster vom  
Fachmann.



fensterstutz.ch

FSVZ  
FENSTER STUTZ  
SEIT 1957



Strahlende Jubilarin: Sylvia Bugmann (vorne links) mit Familie konnte viele Besucherinnen und Besucher am Jubiläum begrüßen.

## Jubiläumsanlass machte den Besuchern Eindruck

*Rundes Jubiläum, runder Anlass: Wenn Sylvia Bugmann von der Physiotherapie und dem medizinischen Trainings- und Therapiezentrum in Meisterschwanden etwas organisiert, überlässt sie nichts dem Zufall. Das war auch beim Anlass zum 20-Jahr-Jubiläum für Kunden und Interessierte so.*

(tmo.) – In der alten Turnhalle Meisterschwanden – dem Firmensitz von Physiotherapie und MTTZ Bugmann – herrschte am Jubiläumstag emsiges Treiben wie in einem Bienenhaus. Genau so, wie es sein sollte. Mittendrin, oder besser gesagt beim Eingang, war Inhaberin Sylvia Bugmann anzutreffen. Sie stand im Dauereinsatz und nahm die vielen Kundinnen, Kunden und alle Interessierten mit einer Herzlichkeit in Empfang, die man auch aus ihrem Berufsalltag bestens kennt. Schön zu sehen, wie viele Leute der dipl. Physiotherapeutin HF und MTT-Instruktorin die Ehre erwiesen und sich für das vielfältige und ganzheitliche Angebot rund um die körperliche Gesundheit interessierten. Die Frage, weshalb sie mit der Physiotherapie und dem medizinischen Trainings- und Therapiezentrum seit 20 Jahren auf der Erfolgswelle reitet, wurde an diesem Tag einmal mehr auf eindruckliche Art beantwortet. Da war unübersehbar, dass die Professionalität hier auf allen Ebenen über allem steht. Eindrücklich zu sehen an einem Fachkräf-

teteam, welches am Jubiläumsevent im Einsatz stand, sich um die Besucherinnen und Besucher kümmerte und sie in allen Fragen fachmännisch und kompetent beriet. Daneben wurde man von einer aufmerksamen Service-Truppe immer mit Häppchen und Tranksame versorgt. Highlight war der Wettbewerb, bei welchem man ein Jahr Gratistraining (Jahresabo Plus), ein Jahresabo Basic als zweiten Preis und vier Gutscheine im Wert von 500 Franken (einlösbar für ein Trainingsabo) als dritten Preis gewinnen konnte.



# René Weber AG

## Carrosserie und Spritzwerk



Reinacherstrasse 1097  
5728 Gontenschwil

Telefon 062 773 25 85  
Fax 062 773 25 65

## MAX DÖBELI AG

### BAUSCHREINEREI

### 5737 MENZIKEN

**Persönliche Arbeit –  
Ihr Schreiner macht's**

T 062 771 19 28 | F 062 771 05 24  
post@doebeliag.ch

Holzbodenbeläge  
Innenausbau  
Fenster und Türen



# 90 JOHR – FC BÖJU

## 14. & 15. JUNI STRANDBAD, BÖJU

### FESTBETRIEB & EM PUBLIC VIEWING

### LIVE MUSIK

vocabular Me & the OPERATORS VOLTAGE ARC



In die Selbstständigkeit gestartet: Simon Urech und Lebenspartnerin Fabienne Buchmeier mit ihrer Autohandelsfirma in Zetzwil.

## Simon Automobile AG: Für jeden das richtige Fahrzeug

*Jung, dynamisch und mit jeder Menge Kompetenz aus der Automobilbranche unterwegs: Das sind Simon Urech und Fabienne Buchmeier. In Zetzwil, in den ehemaligen Räumlichkeiten der Garage Graf AG, haben sie die Simon Automobile AG eröffnet. Eine Mobilitätspartnerin für alle Automarken.*

(tmo.) – Dass er Benzin im Blut hat, kann er nicht verleugnen. Schon sein Grossvater betrieb in Hallwil eine Opel-Garage. Jetzt hat sich auch Simon Urech mit 35 Jahren den grossen Traum von der Selbstständigkeit mit einem eigenen Mobilitätshandelsbetrieb in den ehemaligen Räumlichkeiten der Garage Graf an der Brühlstrasse 328 in Zetzwil erfüllt. Sowohl Simon Urech als auch seine Lebenspartnerin Fabienne Buchmeier bringen aus ihrer vorherigen beruflichen Tätigkeit alle Voraussetzungen mit, um in der Automobilbranche und im Verkauf erfolgreich unterwegs zu sein. Die Lehre als Mechaniker bei der Auto Müller in Unterkulm gemacht und anschliessend Verkaufserfahrung bei der Auto Germann in Hunzenschwil, der Allmend Garage sowie der Auto Käppeli (beide in Wohlen) gesammelt: Der Rucksack, um in der Selbstständigkeit durchzustarten, ist perfekt gepackt. «Ich habe in der Vergangenheit viel Erfahrung im Verkaufsgeschäft der Automobilbranche sammeln können», wie Simon Urech erzählt. Zudem habe er

Freude sowohl an der Technik als auch am Verkauf und freue sich auf die Herausforderung mit seiner neu gegründeten Firma. Zusammen natürlich mit seiner Partnerin Fabienne Buchmeier, die eine perfekte Ergänzung ist, weil deren DNA ebenfalls in die Automobilbranche führt. Das erklärte Ziel der beiden ist natürlich eine grosse und zufriedene Kundschaft. Eine, die jederzeit auf die Kompetenz der beiden Jungunternehmer zählen kann und sich hier gut aufgehoben fühlt. «Als markenunabhängiger Betrieb suchen wir für unsere Kunden auch das von ihnen gewünschte Fahrzeug, welches bei uns nicht gerade im Showroom oder auf dem Ausstellungsgelände steht.» Die sehr gute Vernetzung in der Automobilbranche ist dabei ein weiterer wichtiger Vorteil. Aufbereitet werden die Fahrzeuge von Simon Urech. Mechanische Arbeiten an Fahrzeugen werden, wann immer möglich, von der Event Garage erledigt. Sie befindet sich im gleichen Gebäudekomplex. Auf Mandatsbasis wird die Midland-Tankstelle im 24-Stundenbetrieb geführt.

## Geführte Meditationen



Di 18.06. / 27.08. / 17.12.

Mi 26.06. / 21.08. / 25.09. / 30.10.

27.11. / 11.12. jeweils 19.30 Uhr

Kursort: Breitestrasse 37, 5734 Reinach

Leitung: Bruno Aeschbach, dipl. Ing. ETH  
Mirjam Herzog, Coach

Kosten: Pro Abend Fr. 30.- / Abo Fr. 25.-

Anmeldung bis 3 Tage im Voraus an:

Bruno Aeschbach 079 296 15 28

www.chakrenenergie.ch

Mirjam Herzog 041 917 39 01

www.herzogcoaching.ch

## Beeren-Saison

Aktuell: Erd- und Heidelbeeren  
Mitte Juni: Himbeeren, Kirschen

## Ruedertaler Hofglacé

In diversen Aromen erhältlich –  
immer erfrischend und lecker

## Back-Kreationen

Zopf, Brot, Bretzeli, Guetzli –  
täglich frisch und köstlich



Hofladen Fam. Richner

Reinacherstrasse 257 | 5728 Gontenschwil  
076 247 17 22 | judith.richner@sonnenstrasse.ch

**OPTIK TSCHUDI**  
dipl. Augenoptiker  
BRILLEN KONTAKTLINSEN  
5734 Reinach 062 771 18 16  
www.optiktschudi.ch

Ihr Optiker  
in der Region!

**O'hanlons**  
Irish Pub  
ohanlons.ch  
reservation@ohanlons.ch

ÖFFNUNGSZEITEN  
Montag bis Samstag  
ab 17:00 Uhr  
Sonntag geschlossen  
Tel: 077 468 28 94

**Sommergerichte**  
Pulled Pork Burger  
Griechische Salatschüssel

**Donnerstags- Special**  
BBQ-Schweinshaxe aus dem Smoker



## Garage Kohler AG: Grosse Frühlingsausstellung mit dem neuen Fiat 600e

Der Fiat 500 und der Fiat 600 sind Ikonen der Mobilität mit südländischem Flair. An der Frühlingsausstellung der Garage Kohler AG wurde am 4. Mai der neue Fiat 600e willkommen geheissen. Bei feinen Kaffeespezialitäten und herzhaften Grilladen konnte die Fiat- und Abarth-Modellpalette kennengelernt und probefahren werden. Auch für den Service von Alfa-Romeo-Automobilen und den Kauf von Fiat-Nutzfahrzeugen ist man in Teufenthal an der richtigen Adresse.

(pte) – Mit seiner kompakten Bauweise ist der Fiat 500 längst ein Bestseller und vermittelt das südländische Dolce Vita wie kein anderes Fahrzeug. Durch die attraktive Farbgebung und Ausstattung sowie als Abarth durchaus sportlich unterwegs, hat er bereits viele Fans gewonnen. In Zukunft wird der Fiat 500 für die kompakte Ausführung stehen, während der neue Fiat 600 allen gerecht wird, die etwas mehr Platzbedarf schätzen und benötigen. Der neue Fiat 600e bietet dabei mit seinen fünf Türen grosszügige Verhältnisse. Zum Start ist er nur vollelektrisch erhältlich. «Die Liebe zum Detail findet sich auch im Innenraum wieder», weist Christoph Kohler besonders auf das stilvolle Design des neuen Fiats 600e hin. «Wir sind froh, auch die Marke Abarth bei uns unter dem Dach zu haben», freute sich Seniorchef Martin Kohler.

Mit dem leuchtend gelben Abarth 500e stand das neueste, vollelektrische Modell mit dem Skorpion im Logo zur rasanten Probefahrt in Teufenthal bereit. Zu besichtigen gab es auch die Occasionsmodelle und Nutzfahrzeuge, für die man bei der Garage Kohler AG ebenfalls an der richtigen Adresse ist. Mit Grilladen, Getränken und feinen Kaffeespezialitäten sorgte das zehnköpfige Team für das leibliche Wohl der Gäste.



## Fenstersanierungs AG in Seon: Mit neuen Fenstern zu mehr Wohnkomfort

Wenn der Ersatz der Fenster oder der Haustüre ansteht oder ein wirksamer Insektenschutz nötig wird, ist die Fenstersanierungs AG in Seon der kompetente Partner. An der Messe «Bauen+Wohnen» zeigte das Team im April die vielfältigen Sanierungsmöglichkeiten auf und gestaltete einen Fachvortrag auf Anfrage der Informationsstelle energieberatungAARGAU des Kantons. Das Heraushehlen des energetischen Maximums steht bei den Fenstersanierungen stets im Fokus.



Roman Kuster und Thomas Fehlmann von der Fenstersanierungs AG.



Messestand Bauen+Wohnen. Die Systeme sind auch in Seon zu sehen.

(pte) – Die hochwertigen Fenstersysteme mit den Materialkomponenten Holz, Holz-Aluminium, Kunststoff und Kunststoff-Aluminium können im Showroom der Fenstersanierungs AG in Seon besichtigt und verglichen werden. «Fast noch wichtiger als das eigentliche Fenster sind die Anschlussdetails», weist Roman Kuster auf das Beseitigen bestehender Schwachstellen in der Fassade hin. Aus diesem Grund ist eine Besichtigung des Objektes seitens der Fenstersanierungs AG zwingend erforderlich. Anhand von Querschnittmodellen können die Fensterfachleute in Seon aufzeigen, wie der neue Rahmen dem Baukörper angepasst wird. Der Ersatz eines Rolladenkastens durch Lamellenstoren kann beispielsweise aus energetischer Sicht grosse Vorteile bringen. Zudem kann das Tageslicht differenzierter eingesetzt werden. «Durch die

energetische Verbesserung lässt sich bares Geld bei den Heizkosten sparen», weiss Geschäftsführer Roman Kuster aus Erfahrung. Im Bereich der Kunststoffenster ist gerade ein neues, schlankeres Produkt eingeführt worden, das einfache Möglichkeiten des Verbauens bietet. An der Fachmesse «Bauen+Wohnen» hat Felix Hochstrasser von der Fenstersanierungs AG im Auftrag der Informationsstelle energieberatungAARGAU einen Vortrag zum Thema «Mit neuen Fenstern zu mehr Wohnkomfort» gehalten. Neben Günther Schatz ist seit einem halben Jahr Thomas Fehlmann im Team, der als Projektleiter und im Verkauf gemeinsam mit den Kunden die optimale Lösung findet. Zurzeit ist auch der Insektenschutz ein grosses Thema, der von der Fenstersanierungs AG auf bestehende und neuen Fenster angewendet werden kann.



Das eingespielte Team beim Zubereiten der herrlich angerichteten Teller. Ein gespannter Blick in den Kartoffeltopf lässt die Vorfreude steigen.

## 10. Fischessen des Kochclubs Röschtischüfeler

Bereits zum zehnten Mal lud der Kochclub Röschtischüfeler am Samstag, 25. Mai in die Hündlerhütte in Reinach zum legendären Fischessen ein. Ab 12 Uhr bis 22 Uhr konnten die feinen, im Bierteig frittierten Filetstücke von der Regenbogenforelle genossen werden.

(dah) – In der Nähe des Schäferhunde-Clubhauses im Reinacher Moos roch es am Samstag, 25. Mai ab 12 Uhr einmal mehr nach Fisch. Nicht etwa, weil an der Wyna gefischt wurde, sondern weil der Kochclub Röschtischüfeler bereits zum zehnten Mal zum legendären Fischessen einlud. Schon beim Eintreten konnte man den Hobbyköchen beim Zubereiten der im Bierteig frittierten Forellenfilets zusehen, was den Appetit und die Vorfreude auf den Fisch umso mehr steigerte. Als Beilage wurden Salzkartoffeln und die hausgemachte Tartarsauce serviert. Die Regenbogenforellen stammten erneut aus der Fischzucht Rüppel in Bremgarten und der Blattsalat, welcher als Vorspeise mit Chrüsimüsi-Salatsauce serviert wurde, von der Familie Hunziker «Globi Buur» aus Leimbach. Die Handgriffe für die Zubereitung der «normalen» oder der «XXL»-Portionen beherrschten die zwölf Mitglieder einwandfrei. So konnten die einzelnen Teller rasch an die hungrigen Besucher verteilt werden. Rund 55 Kilogramm Re-

genbogenforellen und 50 Kilogramm Kartoffeln standen zu Beginn bereit, um verarbeitet zu werden. Abgerundet wurde das kulinarische Angebot mit verschiedenen Getränken und feinen Desserts wie Tortenstücke oder Crèmeschnitten. Ein früher Besuch lohnte sich auf jeden Fall, denn das feine Angebot bestand nur «es het, solang's het». Wenn die Röschtischüfeler nicht gerade das legendäre Fischessen organisieren, treffen sie sich einmal im Monat, um gemeinsam zu kochen. Aber auch bei Anlässen in der näheren Umgebung von Reinach beweisen sie ihre Kochkünste für Dritte.



**CHS**

www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

www.chs-immobilien.ch

20  
Jahre  
CHS!



ihre  
**gartenwelt**

www.ihregartenwelt.ch



NOTARIATSBÜRO  
**RAPHAEL BENZ**

Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG notar-benz.ch

www.notar-benz.ch

**Garage**



5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

www.marano.ch

**wirz**

malergeschäft seit 1946

Maler Wirz Pricard GmbH

Russrainstrasse 28  
5737 Menziken  
062 771 46 09

www.malerwirz.ch



**Schröder AG**  
Architektur • Baumanagement



schröder-ag.ch • Schorenstrasse 6 • 5734 Reinach

www.schröder-ag.ch

**SUTER**

Heizung • Sanitär • Wärmepumpen

**DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE**

André Suter GmbH 062 772 42 62 www.a-suter.ch

info@a-suter.ch

**Huwa**  
seit 1911

www.huwa.ch | 062 773 11 70  
Zetzwilerstrasse 694 | 5728 Gontenschwil

Follow us on social media!

**KOMPETENZ**  
**VON HIER** [www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)

**LH**  
**officeservice**

Hauptstrasse 2  
5737 Menziken  
079 645 70 88  
info@lh-office.ch